

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DAMPFBÜGELSTATION STEAM GENERATOR IRON CENTRALE VAPEUR SDBS 2400 B2

DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

FR BE

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

CZ

NAPAŮOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

GB IE

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

NL BE

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

ES

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Instrucciones de uso

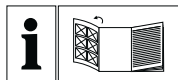
PT

FERRO COM CALDEIRA

Manual de instruções

IAN 306479

DE BE
NL CZ



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

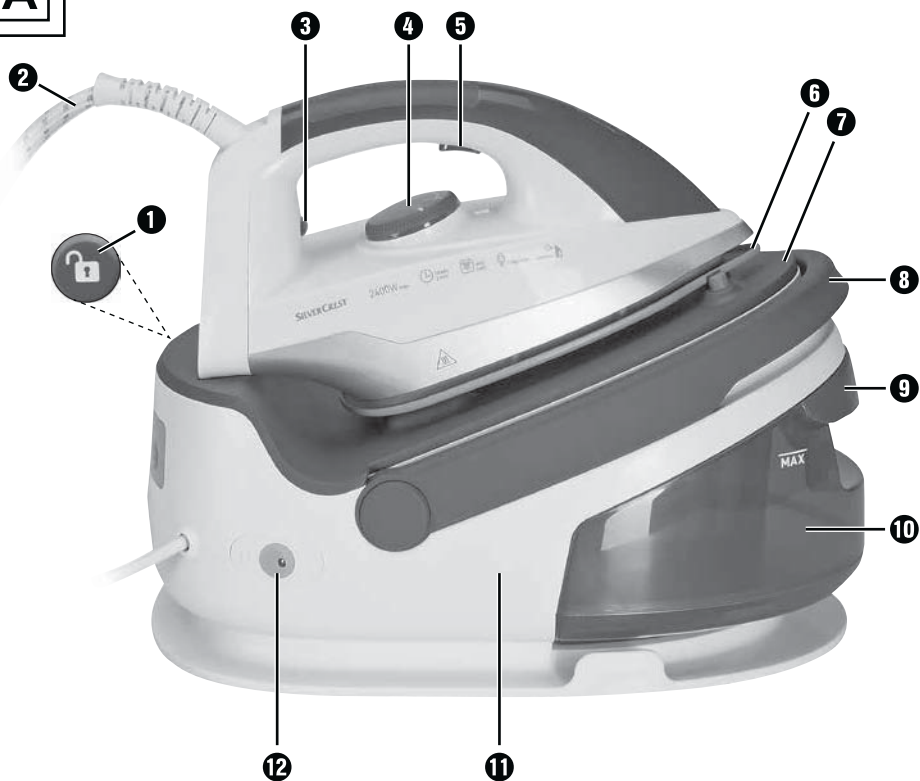
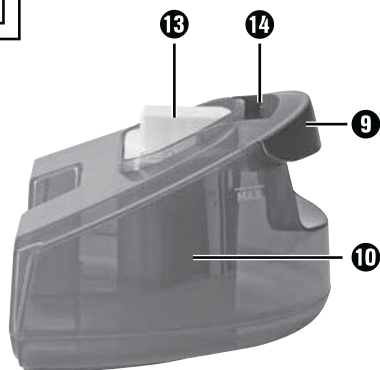
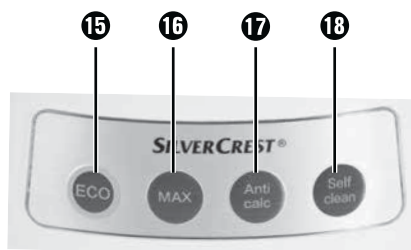
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	23
FR/BE	Mode d'emploi	Page	45
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	67
CZ	Návod k obsluze	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	111
PT	Manual de instruções	Página	133

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	2
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	7
Gerätebeschreibung	8
Aufstellen und Anschließen	9
Lieferumfang und Transportinspektion	9
Auspacken	9
Anforderungen an den Aufstellort	9
Transportieren	10
Bedienung und Betrieb	10
Wassertank befüllen	11
Vor dem ersten Gebrauch	11
Bügeln ohne Dampf	12
Dampfbügeln	13
Senkrechtes Dampfbügeln	14
Wasser nachfüllen	14
Reinigung und Wartung	15
Selbstreinigung	15
Kalkfilter wechseln	15
Gerät reinigen	16
Fehlerbehebung	17
Lagerung	18
Entsorgung	19
Gerät entsorgen	19
Verpackung entsorgen	19
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	20
Service	21
Importeur	21
Ersatzteile bestellen	22

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser befüllt wird.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,5 l
Dampfproduktion 	(Max.) ca. 120 g / Min. ± 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	5 bar

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶  - Taste zum Lösen des Tragebügels
- ❷ Verbindungsschlauch
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Dampf-Taste
- ❻ Bügelsohle
- ❼ Abstellfläche
- ❽ Tragebügel
- ❾ Griff Wassertank
- ❿ Wassertank
- ⓫ Basisstation
- ⓬ Ein- / Aus-Schalter mit integrierter Kontrollleuchte

Abbildung B:

- Ⓜ Kalkfilter
- Ⓨ Einfüllöffnung

Abbildung C:

- Ⓩ Taste „ECO“
- ⓐ Taste „MAX“
- ⓑ Taste „Anti calc“
- ⓒ Taste „Self clean“

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation **11** aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Transportieren

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Transportieren Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung **14** austreten.

Nutzen Sie den Tragebügel **8**, um das Gerät zu transportieren:

- ◆ Klappen Sie den Tragebügel **8** nach oben, bis er hörbar einrastet. Der Tragebügel **8** ist in dieser Position fixiert .
- ◆ Wenn Sie den Tragebügel **8** nicht mehr benötigen, halten Sie die  -Taste **1** gedrückt und drücken Sie den Tragebügel **8** wieder nach unten.

Bedienung und Betrieb

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle **6** sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle **6**.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen. Beachten Sie immer die Pflegehinweise in der Kleidung und halten Sie sich an diese!

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff 9 aus der Basisstation 11 heraus.
- ◆ Füllen Sie Wasser in die Einfüllöffnung 14 des Wassertanks 10. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die MAX-Markierung am Wassertank 10.
- ◆ Schieben Sie den Wassertank 10 zurück in die Basisstation 11, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank 10. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung 14 austreten.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle 6 mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch. Betätigen Sie dabei ein paar Mal die Dampf-Taste 5.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **4** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **4** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Taste „MAX“ **16** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank **10**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **5** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **5** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **6** tritt.

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- ◆ Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **5**.
- ◆ Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- ◆ Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebs nachfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**.
- ◆ Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Selbstreinigung

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank 10.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler 4 bei eingeschaltetem Gerät auf „max“ und warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über eine Auffangschüssel oder ein Waschbecken.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Self clean“ 18 für ca. 5 Sekunden, der Selbstreinigungsvorgang beginnt, die Taste „Self clean“ 18 blinkt. Dampf tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle 6 aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- ◆ Sobald der Selbstreinigungsvorgang beendet ist (nach ca. 80 Sekunden), hört die Taste „Self clean“ 18 auf zu blinken.



Kalkfilter wechseln

Nachdem die Dampf-Taste 5 insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter 13 gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn es soweit ist: Sobald die Taste „Anti calc“ 17 blinkt, muss der Kalkfilter 13 gewechselt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter 12 auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten.
- ◆ Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff 9 aus der Basisstation 11 heraus.
- ◆ Ziehen Sie den Kalkfilter 13 nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- ◆ Setzen Sie den neuen Kalkfilter 13 in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.

- ◆ Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Anti calc“ **17**. Die Taste „Anti calc“ **17** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **13** ist abgeschlossen.

HINWEIS

- Nach dem Wechsel des Kalkfilters **13** dauert es ca. 90 Sekunden, bis wieder Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt, wenn Sie das Gerät erneut benutzen.

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter **13**:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter **13** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **13** sofort wechseln, wenn die Taste „Anti calc“ **17** leuchtet.

Neue Kalkfilter **13** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

Gerät reinigen

- ◆ Ziehen Sie, falls noch nicht geschehen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ggf. vollständig abkühlen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation **11** nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Entfernen Sie Restwasser aus dem Wassertank **10**:
 - Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation **11** heraus und schütten Sie das Restwasser in ein Waschbecken.
 - Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

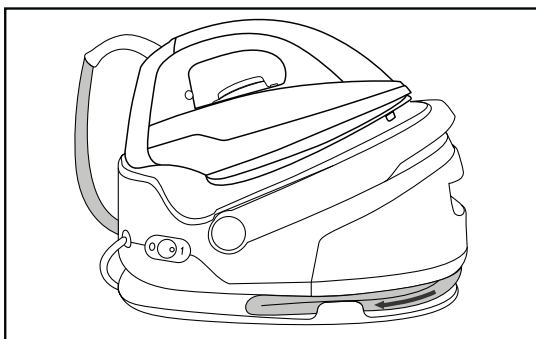
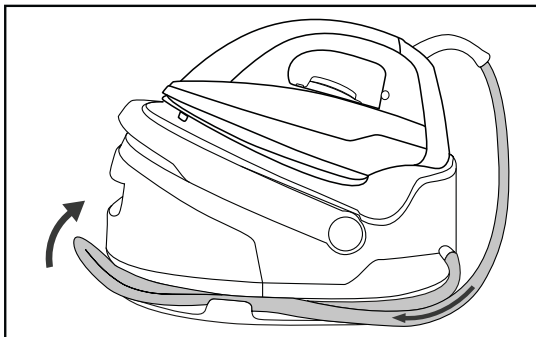
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter 12 auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 4 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 5 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsole 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsole 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 2 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 5 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsole 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch **2** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

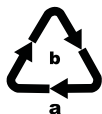


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk Max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306479

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 B2 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Contents

Introduction	24
Information about these operating instructions	24
Intended use	24
Warnings	24
Safety information	25
Technical data	29
Appliance description	30
Setting up and connecting	31
Package contents and transport inspection	31
Unpacking	31
Requirements for the set-up location	31
Transport	32
Handling and operation	32
Filling the water tank	33
Before first use	33
Ironing without steam	34
Steam ironing	35
Vertical steam ironing	36
Refilling with water	36
Cleaning and maintenance	37
Self-cleaning function	37
Replacing the limescale filter	37
Cleaning the appliance	38
Troubleshooting	39
Storage	40
Disposal	41
Disposal of the appliance	41
Disposal of packaging	41
Kompernass Handels GmbH warranty	42
Service	43
Importer	43
Ordering replacement parts	44

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is only intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The user bears sole liability.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:



DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.



WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

NOTE

- A note provides additional information which will assist you in using the appliance.

Safety information

The appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid any risk of injury.
- All repairs must be carried out by authorised specialist workshops or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- When it is switched on or cooling down, the appliance and its power cable must be kept out of the reach of children who are younger than 8 years old.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.
- ▶ Protect the appliance from water droplets or spray. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surface!

- ▶ While the iron is turned on and a few minutes after the power is turned off, the sole of the iron remains very hot. Never touch the sole of the iron!
- ▶ When the iron is hot, hold it only by the handle .
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on the hot metal parts.
- ▶ Do not aim the steam jet at people or animals!
- ▶ Never iron or steam clothes or other fabrics while they are being worn or held by others.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always put the iron on the stand of the base station. Pull the plug from the mains socket if you take a break from ironing.

CAUTION PROPERTY DAMAGE

- ▶ Never leave the appliance unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Do not use carbonated water in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot sole of the iron.
- ▶ Do not scratch the sole of the iron. Avoid contact between the sole of the iron and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the appliance only on a stable and level working surface.

Technical data

Steam iron station	
Power supply	220–240 V ~ (AC) /50/60 Hz
Power consumption	2000–2400 W
Max. fill level of the water tank	1.5 l
Steam production 	(Max.) approx. 120 g/min. ± 10%
Heating time (steam ironing) 	approx. 2 minutes
Boiler pressure	5 bar

Appliance description

Figure A:

- ①  button for releasing the carrying handle
- ② Connecting hose
- ③ Heat-up indicator lamp
- ④ Temperature control
- ⑤ Steam button
- ⑥ Sole of the iron
- ⑦ Stand
- ⑧ Carrying handle
- ⑨ Water tank grip
- ⑩ Water tank
- ⑪ Base station
- ⑫ On/off switch with integrated control lamp

Figure B:

- ⑬ Limescale filter
- ⑭ Filler opening

Figure C:

- ⑮ "ECO" button
- ⑯ "MAX" button
- ⑰ "Anti calc" button
- ⑱ "Self clean" button

Setting up and connecting

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam Generator Iron
- Velcro tape for fastening the power cable
- Operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

WARNING

Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Requirements for the set-up location

The surface on which you set up the base station **11** must be stable, level and heat resistant.

Transport

WARNING

Risk of injury!

- ▶ Do not transport the appliance while it is in use. Allow the appliance to cool down completely before moving it.
- ▶ Transport the appliance carefully and try to avoid swinging it excessively. The iron could fall down.

NOTE

- ▶ Do not tip or swivel the appliance when the water tank **10** is full. Otherwise, water could drip from the filler opening **14**.

Use the carrying handle **8** to transport the appliance.

- ◆ Fold the carrying handle **8** upwards until it audibly engages. The carrying handle **8** is then fixed in this position .
- ◆ When you have finished using the carrying handle **8**, hold down the button **1** and then push the carrying handle **8** back downwards. .

Handling and operation

WARNING

Risk of injury!

- ▶ While the iron is turned on and a few minutes after the power is turned off, the sole of the iron **6** remains very hot. Never touch the sole of the iron **6**.
- ▶ Transport the appliance carefully and try to avoid swinging it excessively. The iron could fall down.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, () symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item. Always note the care instructions in your clothes and comply with them.

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix the tap water with distilled water as described in the table below:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank 10. These could damage the appliance as residues can form in the steam chamber. The residues could contaminate the clothing if they come out of the steam outlets.

- ◆ Pull the water tank 10 by the grip 9 out of the base station 11.
- ◆ Fill the water tank 10 with tap water via the filler opening 14.
Do not fill above the MAX marking in the water tank 10.
- ◆ Push the water tank 10 back into the base station 11 until it clicks into place.

NOTE

- Do not tip or swivel the appliance when the water tank 10 is full.
Otherwise, water could drip from the filler opening 14.

Before first use

- ◆ Clean the sole of the iron 6 using a slightly moist cloth.
- ◆ To remove any production residues, iron several times over an old, clean cloth. Press the steam button 5 a few times.

Ironing without steam

NOTE

Always set the temperature control **4** to the lowest level (min) before switching the appliance on. The symbols on the temperature control **4** correspond to the following settings:

Symbol	Material	Temperature (approx.)
min - 	Synthetics	70-120°C
	Silk	70-120°C
	Wool	100-160°C
 (- max) 	Cotton/linen	140-210°C

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the "MAX" button **16** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.

Steam ironing

- ◆ Fill the water tank **10** with water if necessary.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature. The temperature control **4** must be set within the  range to produce steam.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the set temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- ◆ Adjust the steam power:
 - Press the "MAX" button **16** to create maximum steam.
 - Press the "ECO" button **15** to make the appliance produce less steam.
- ◆ As soon as the "MAX" **16** or "ECO" button **15** lights up continuously (depending on the setting), you can start steam ironing.
- ◆ While you are ironing, you can now press and hold the steam button **5** to continuously spray steam onto the items being ironed from the sole of the iron **6**. Release the steam button **5** to stop producing steam.

NOTE

When you press the steam button **5**, it can take a few seconds until steam comes out of the sole of the iron **6**.

- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the steam control lamp "MAX" **16** or "ECO" **15** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.



Vertical steam ironing

- ◆ Hang the fabric to be ironed on a clothes hanger which is hung against a heat-resistant surface.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature. The temperature control **4** must be set within the  range to produce steam.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the set temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- ◆ Adjust the steam power:
 - Press the "MAX" button **16** to create maximum steam.
 - Press the "ECO" button **15** to produce less steam.
- ◆ As soon as the "MAX" **16** or "ECO" button **15** lights up continuously (depending on the setting), you can start steam ironing.
- ◆ Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **5**.
- ◆ Touch the fabric lightly with the sole of the iron **6** and steam it to remove creases.
- ◆ Release the steam button **5** to stop the appliance producing steam.
- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the steam control lamp "MAX" **16** or "ECO" **15** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.

Refilling with water

You can refill the appliance with water while it is switched on.

- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11**.
- ◆ Refill the water as described in the section "Filling the water tank".

Cleaning and maintenance



WARNING!

Risk of injury!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket!
- ▶ Allow the appliance to cool down completely if necessary.
- ▶ Never immerse the appliance in water to clean it.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use aggressive scouring cleaners or solvents, or a wire brush or other abrasive objects to clean the surfaces.

Self-cleaning function

- ◆ Fill the water tank **10** with water if necessary.
- ◆ If the appliance is switched on, set the temperature control **4** to "MAX" and wait until the appliance has heated up.
- ◆ Hold the iron horizontally over a suitable container or sink.
- ◆ Press the "Self clean" button **18** for about 5 seconds. The self-cleaning process starts and the "Self clean" button **18** flashes. Steam flows from the steam exit holes in the sole of the iron **6**. Any impurities that may be present are flushed out.
- ◆ As soon as the self-cleaning process is complete (after about 80 seconds), the "Self clean" button **18** stops flashing.



Replacing the limescale filter

After pressing the steam button **5** for a total of around 11 hours, it is time to replace the limescale filter **13**.

The appliance will notify you when the time comes: As soon as the "Anti calc" button **17** flashes, you need to change the limescale filter **13**.

Proceed as follows:

- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off.
- ◆ Pull the water tank **10** by the grip **9** out of the base station **11**.
- ◆ Pull the limescale filter **13** upwards out of the limescale filter shaft.

- ◆ Place the new limescale filter **13** in the limescale filter shaft and press it down until it is firmly in place.
- ◆ Push the water tank **10** back into the base station **11** until it clicks into place.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on.
- ◆ Press the "Anti calc" button **17**. The "Anti calc" button **17** goes out.

You have now completed replacement of the limescale filter **13**.

NOTE

- After replacing the limescale filter **13**, it takes about 90 seconds until steam starts coming out of the sole of the iron **6** again the next time you use the appliance.

NOTES

Note the following when handling the limescale filter **13**:



Not suitable for consumption/drinking!



Keep the limescale filter **13** out of the reach of children.



Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This means that you can replace the limescale filter **13** immediately as soon as the "Anti calc" button **17** lights up.

You can order new limescale filters **13** from our service department (see section **Ordering replacement parts**).

Cleaning the appliance

- ◆ Remove the power plug from the mains power socket if the appliance is plugged in.
- ◆ If necessary, allow the appliance to cool down before cleaning it.
- ◆ Clean the surfaces of the iron and the base station **11** with a soft, damp cloth only.
- ◆ Clean the sole of the iron **6** with a soft, damp cloth. Ensure that the sole of the iron **6** is not scratched.
- ◆ Pour out the residual water in the water tank **10**:
 - Pull the water tank **10** out of the base station **11** and tip the remaining water into the wash basin.
 - Push the water tank **10** back into the base station **11** until it clicks into place.
- ◆ The appliance must be completely dry before further use.

Troubleshooting

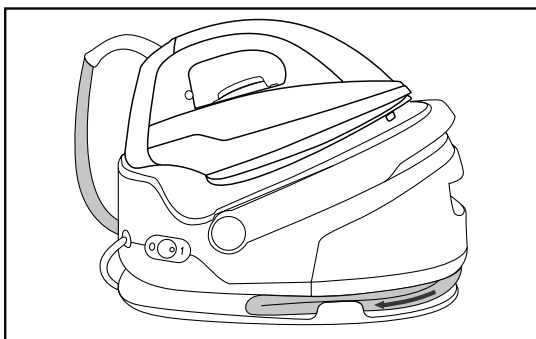
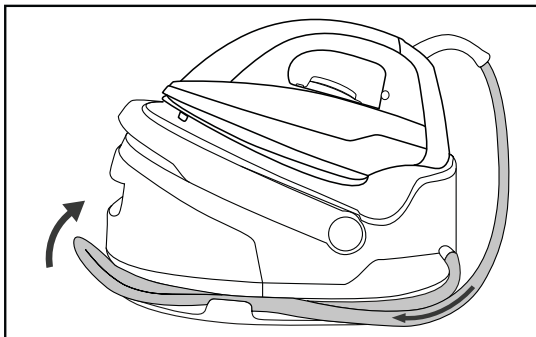
Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	Fault with the power supply.	Check whether the mains plug is firmly in the mains socket.
	The appliance is not switched on.	Set the On/Off switch 12 to the position "I" to switch the appliance on.
The appliance produces no/too little steam.	There is not enough water in the water tank 10 .	Fill the water tank with water 10 .
	The appliance is not sufficiently hot.	Wait until the temperature indicator lamp goes out.
	The temperature control 4 has been set in the  -  range.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range ).
	The steam unit has not been used for a long time or is being used for the first time.	Hold the steam button 5 down a little longer. The steam takes a little time until it comes out of the sole of the iron 6 .
Water drips out of the sole of the iron 6 .	If steam ironing is paused briefly, the cooling steam condenses in the connecting hose 2 . This can lead to drips.	This is normal. Hold the iron over a collecting cloth or container and press the steam button 5 . Steam will discharge from the sole of the iron 6 instead of water after a few seconds. Then you can continue ironing.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range ).
Wet patches occur on the items being ironed.	Such areas can be caused by steam condensing on the ironing board.	Wipe the wetness from the ironing board and iron the wet patches dry (without steam).

NOTE

- If you are unable to resolve the problem by taking any of the aforementioned steps, please contact the service department.

Storage

- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and maintenance".
- Fold the connecting hose ② in the middle and push it into the recess in the appliance:



- Wind up the power cable and fasten it with the Velcro tape supplied.
- Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations.

Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal of packaging



The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 306479

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product SDBS 2400 B2:



Order the replacement parts via the Service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Sommaire

Introduction	46
Informations relatives à ce mode d'emploi	46
Usage conforme	46
Avertissements	46
Consignes de sécurité	47
Caractéristiques techniques	51
Présentation de l'appareil	52
Installation et raccordement	53
Matériel livré et inspection après le transport	53
Déballage	53
Exigences requises sur le lieu d'installation	53
Transport	54
Utilisation et fonctionnement	54
Remplir le réservoir à eau	55
Avant la première utilisation	55
Repasse sans vapeur	56
Repasse à la vapeur	57
Repasse vertical à la vapeur	58
Rajouter de l'eau	58
Nettoyage et entretien	59
Auto-nettoyage	59
Remplacer le filtre antitartre	59
Nettoyage de l'appareil	60
Dépannage	61
Rangement	62
Recyclage	63
Mise au rebut de l'appareil	63
Mise au rebut de l'emballage	63
Garantie de Kompernass Handels GmbH	64
Service après-vente	65
Importateur	65
Commander des pièces de rechange	66

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.



AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil, tout particulièrement sur le flexible de raccordement entre la base et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (par ex. des bougies).

** RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Saisissez toujours le câble par la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil pour le réparer ou le modifier. Si le boîtier est ouvert ou modifié d'une manière arbitraire, un danger de mort par électrocution est possible et le bénéfice de la garantie est perdu.
- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Ne posez de ce fait pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Une fois le repassage terminé et avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

DANGER DE VOUS BRÛLURE OU D'ÉBOUILLANTAGE !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenez le fer à repasser uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépôt de la base. Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous arrêtez de repasser.

ATTENTION DÉGÂT MATÉRIEL

- ▶ L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact de la semelle de repassage avec des pièces métalliques, comme par ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Installez l'appareil uniquement sur une surface stable, droite et plane.

Caractéristiques techniques

Centrale vapeur	
Alimentation électrique	220 – 240 V ~ (courant alternatif) /50/60 Hz
Puissance absorbée	2000 – 2400 W
Capacité maximale du réservoir à eau	1,5 l
Production de vapeur 	(Max.) env. 120 g / min. ± 10 %
Temps de chauffe (repassage à la vapeur) 	env. 2 minutes
Pression de la chaudière	5 bars

Présentation de l'appareil

Figure A :

- ❶  - Touche pour desserrer l'anse
- ❷ Flexible de raccordement
- ❸ Voyant de chauffe
- ❹ Thermostat
- ❺ Bouton vapeur
- ❻ Semelle de repassage
- ❼ Surface de dépose
- ❽ Anse
- ❾ Poignée du réservoir à eau
- ❿ Réservoir à eau
- ⓫ Base
- ⓬ Interrupteur marche/arrêt avec témoin de contrôle intégré

Figure B :

- Ⓜ Filtre antitartre
- Ⓨ Orifice de remplissage

Figure C :

- ⓐ Touche "ECO"
- ⓑ Touche "MAX"
- ⓒ Touche "Anti calc"
- ⓓ Touche "Self clean"

Installation et raccordement

Matériel livré et inspection après le transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Bande velcro pour fixer le cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a risque d'étouffement.
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Exigences requises sur le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la base ❶ doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

- Ne transportez pas l'appareil en cours de fonctionnement. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le déplacer.
- Transportez l'appareil avec précaution et ne le penchez pas trop. Sinon le fer pourrait tomber.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas l'appareil avec le réservoir à eau **10** plein. Sinon de l'eau risque de couler de l'orifice de remplissage **19**.

Utilisez l'anse **8** pour transporter l'appareil :

- ◆ Rabattez l'anse **8** vers le haut, jusqu'à ce qu'elle s'encliquète de manière audible. L'anse **8** est fixée dans cette position .
- ◆ Si vous n'avez plus besoin de l'anse **8**, tenez la touche  **1** enfoncée et poussez l'anse **8** à nouveau vers le bas.

Utilisation et fonctionnement

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

- Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage **6** est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage **6**.
- Transportez l'appareil avec précaution et ne le penchez pas trop. Sinon le fer pourrait tomber.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement. Tenez toujours compte des consignes d'entretien indiquées sur le vêtement et respectez-les !

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

De l'eau avec des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas pénétrer dans le réservoir à eau ⑩. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir le vêtement repassé en sortant des orifices de sortie de la vapeur.

- ◆ Sortez le réservoir à eau ⑩ par la poignée ⑨ de la base ⑪.
- ◆ Versez de l'eau dans l'orifice de remplissage ⑭ du réservoir à eau ⑩. Ne dépassez cependant pas le repère MAX sur le réservoir à eau ⑩.
- ◆ Glissez à nouveau le réservoir à eau ⑩ dans la base ⑪, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas l'appareil avec le réservoir à eau ⑩ plein. Sinon de l'eau risque de couler de l'orifice de remplissage ⑭.

Avant la première utilisation

- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ⑤ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- ◆ Afin d'éliminer toute production de résidus, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre. Pour cela, actionnez plusieurs fois le bouton vapeur ⑤.

Repasseuse sans vapeur

REMARQUE

Placez toujours le thermostat ④ sur le niveau de température le plus bas (min) avant d'allumer l'appareil. Les symboles sur le thermostat ④ correspondent aux réglages suivants :

Symbole	Matière	Température (env.)
min - 	Synthétique	70 - 120 °C
	Soie	70 - 120 °C
	Laine	100 - 160 °C
 (- max) 	Coton / lin	140 - 210 °C

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt ⑫ en position "I", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt ⑫ et le voyant de chauffe ③ s'allument, la touche "MAX" ⑮ clignote.
- ◆ Tournez le thermostat ④ et réglez la température de repassage souhaitée.
- ◆ Le voyant de chauffe ③ s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe ③ s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépose ⑦ de la base ⑪ après le repassage. Réglez le thermostat ④ sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt ⑫ en position "O", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt ⑫ et la touche "MAX" ⑮ s'éteignent.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Repassage à la vapeur

- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir à eau 10 si nécessaire.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "1", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt 12 et le voyant de chauffe 3 s'allument, la touche "MAX" 16 clignote.
- ◆ Tournez le thermostat 4 et réglez la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat 4 doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- ◆ Le voyant de chauffe 3 s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe 3 s'éteint, la température réglée est atteinte.
- ◆ Réglez l'intensité de vapeur :
 - Appuyez sur la touche "MAX" 16 pour produire une quantité maximale de vapeur.
 - Appuyez sur la touche "ECO" 15 pour produire moins de vapeur.
- ◆ Dès que la touche "MAX" 16 ou "ECO" 15, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.
- ◆ Pendant que vous repassez les vêtements, vous pouvez appuyer sur le bouton vapeur 5 et le maintenir enfoncé afin de diffuser continuellement de la vapeur hors de la semelle de repassage 6 sur le vêtement à repasser. Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur 5.

REMARQUE

Une fois le bouton vapeur 5 enfoncé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage 6.

- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépose 7 de la base 11 après le repassage. Réglez le thermostat 4 sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "0", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt 12 et le voyant de contrôle de la vapeur "MAX" 16 ou "ECO" 15 s'éteint.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.



Repassage vertical à la vapeur

- ◆ Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "1", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt **12** et le voyant de chauffe **3** s'allument, la touche "MAX" **16** clignote.
- ◆ Tournez le thermostat **4** et réglez la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **4** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- ◆ Le voyant de chauffe **3** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe **3** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- ◆ Réglez l'intensité de vapeur :
 - Appuyez sur la touche "MAX" **16** pour produire une quantité maximale de vapeur.
 - Appuyez sur la touche "ECO" **15** pour produire moins de vapeur.
- ◆ Dès que la touche "MAX" **16** ou "ECO" **15**, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.
- ◆ Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur le bouton vapeur **5**.
- ◆ Effleurez le tissu avec la semelle de repassage **6** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- ◆ Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **5**.
- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **7** de la base **11** après le repassage. Réglez le thermostat **4** sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "0", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt **12** et le voyant de contrôle de la vapeur "MAX" **16** ou "ECO" **15** s'éteint.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Rajouter de l'eau

Vous pouvez rajouter de l'eau pendant le fonctionnement :

- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **7** de la base **11**.
- ◆ Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre "Remplir le réservoir à eau".

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Laissez l'appareil éventuellement d'abord refroidir complètement.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif, ou dissolvant, ni de brosse métallique ou d'autres objets qui risquent de rayer.

Auto-nettoyage

- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir à eau **10** si nécessaire.
- ◆ Lorsque l'appareil est allumé, réglez le thermostat **4** sur "MAX" et attendez que l'appareil ait fini de chauffer.
- ◆ Maintenez le fer à repasser à l'horizontale au-dessus d'une bassine ou d'un lavabo.
- ◆ Appuyez sur la touche "Self clean" **18** pendant env. 5 secondes, l'opération d'auto-nettoyage démarre, la touche "Self clean" **18** clignote. De la vapeur sort des perforations de sortie de la vapeur aménagées dans la semelle de repassage **6**. Les salissures qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.
- ◆ Dès que l'opération d'auto-nettoyage est terminée (au bout de 80 secondes env.), la touche "Self clean" **18** arrête de clignoter.



Remplacer le filtre antitartre

Lorsque le bouton vapeur **5** a été actionné environ 11 heures, le filtre antitartre **13** doit être remplacé.

L'appareil vous signale quand le moment est venu : Dès que la touche "Anti calc" **17** clignote, le filtre antitartre **13** doit être remplacé.

Procédez comme suit :

- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "0", pour éteindre l'appareil.
- ◆ Sortez le réservoir à eau **10** par la poignée **9** de la base **11**.
- ◆ Sortez le filtre antitartre **13** par le haut du logement de filtre antitartre.

- ◆ Placez le nouveau filtre antitartre **13** dans le logement de filtre antitartre et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- ◆ Glissez à nouveau le réservoir à eau **10** dans la base **11**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "1", pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez sur la touche "Anti calc" **17**. La touche "Anti calc" **17** s'éteint.

Le remplacement du filtre antitartre **13** est terminé.

REMARQUE

- Une fois le filtre antitartre **13** remplacé, il faut env. 90 secondes jusqu'à ce que de la vapeur sorte à nouveau de la semelle de repassage **6** lorsque vous utilisez à nouveau l'appareil.

REMARQUES

Tenez compte des remarques suivantes lors de la manipulation du filtre antitartre **13** :



Impropre à la consommation / à la boisson !



Conservez le filtre antitartre **13** hors de portée des enfants.



Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en stock. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre **13** lorsque la touche "Anti calc" **17** s'allume.

Vous pouvez commander de nouveaux filtres antitartre **13** auprès de notre service après-vente (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).

Nettoyage de l'appareil

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur, si cela n'est pas encore fait.
- ◆ Laissez l'appareil éventuellement refroidir complètement.
- ◆ Nettoyez les surfaces du fer à repasser et de la base **11** uniquement à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage **6** à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Veillez à ne pas rayer la semelle de repassage **6**.
- ◆ Videz l'eau résiduelle du réservoir à eau **10** :

- Sortez le réservoir à eau **10** de la base **11** et videz le reste de l'eau dans un lavabo.
- Glissez à nouveau le réservoir à eau **10** dans la base **11**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

♦ Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

Dépannage

Panne	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	Problème d'alimentation électrique.	Vérifiez si la fiche secteur est correctement enfichée dans la prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "I", pour allumer l'appareil.
L'appareil ne produit pas de vapeur ou trop peu.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir à eau 10 .	Versez de l'eau dans le réservoir à eau 10 .
	L'appareil n'a pas encore suffisamment chauffé.	Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de la température s'éteigne.
	Le thermostat 4 se trouve dans la plage de réglage  -  .	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).
De l'eau goutte de la semelle de repassage 6 .	La génération de vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps ou est utilisée pour la première fois.	Maintenez le bouton vapeur 5 plus longtemps. La vapeur a besoin d'un certain temps avant de sortir par la semelle de repassage 6 .
	Si le repassage vapeur est brièvement interrompu, la vapeur se condense dans le flexible de raccordement en refroidissant 2 . Ceci entraîne la formation de gouttes.	C'est tout à fait normal. Tenez le fer à repasser au-dessus d'une serviette ou d'un récipient et appuyez sur le bouton vapeur 5 . Au bout de quelques secondes, de la vapeur s'écoule de la semelle de repassage 6 à la place de l'eau. Continuez ensuite à repasser.
	La température réglée est trop basse pour repasser à la vapeur.	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).

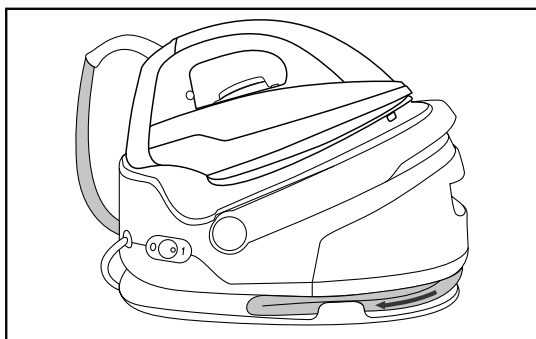
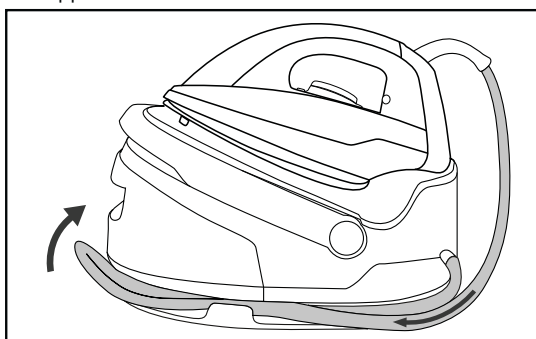
Panne	Cause possible	Dépannage
Des taches humides apparaissent sur le vêtement repassé.	De telles taches peuvent apparaître à cause de la vapeur se condensant sur la planche à repasser.	Essuyez d'abord l'humidité sur la planche à repasser et repassez les taches humides sur le vêtement sans vapeur pour les sécher.

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage et maintenance".
- Pliez le flexible de raccordement ❷ au centre et poussez-le dans la cavité sur l'appareil :



- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande velcro fournie.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Recyclage

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Mise au rebut de l'emballage



L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 306479

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit SDBS 2400 B2 :



Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (voir chapitre "Service après-vente") ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.

Inhoud

Inleiding	68
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	68
Gebruik in overeenstemming met bestemming	68
Waarschuwingen	68
Veiligheidsvoorschriften	69
Technische gegevens	73
Apparaatbeschrijving	74
Opstellen en aansluiten	75
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	75
Uitpakken	75
Eisen aan de plaats van opstelling	75
Vervoeren	76
Bediening en gebruik	76
Waterreservoir vullen	77
Vóór het eerste gebruik	77
Strijken zonder stoom	78
Stoomstrijken	79
Verticaal stoomstrijken	80
Water bijvullen	80
Reiniging en onderhoud	81
Zelfreiniging	81
Kalkfilter vervangen	81
Apparaat reinigen	82
Problemen oplossen	83
Opbergen	84
Afvoeren	85
Het apparaat afvoeren	85
Verpakking afvoeren	85
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	86
Service	87
Importeur	87
Vervangingsonderdelen bestellen	88

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het droog- of stoomstrijken van alle soorten kleding, gordijnen en weefsels (ook hangend). Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.



WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantendienst die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.

- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij gebruik van originele vervangingsonderdelen wordt aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften voldaan.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Het apparaat en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, met name niet op de verbindingsslang tussen het basisstation en het strijkijzer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).

**GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat aansluitleidingen resp. apparaten die niet naar behoren werken of beschadigd zijn, meteen repareren of vervangen door de klantenservice.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Pak het snoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Zet het apparaat, meubelstukken en dergelijke niet op het snoer en let erop dat het snoer niet ingeklemd raakt.
- ▶ Let erop dat het aansluitsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ U mag de behuizing niet openen en het apparaat niet repareren of modificeren. Wanneer u de behuizing opent of modificaties aanbrengt zonder toestemming, bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en vervalt de garantie.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal na het strijken en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.

GEVAAR VOOR SCHROEIEN OF VERBRANDEN!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool zeer heet. Raak de strijkzool dan nooit aan!
- ▶ Pak het strijkijzer als het heet is alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Strijk of stoomstrijk nooit kledingstukken of andere weefsels terwijl ze door personen worden vastgehouden of op het lichaam worden gedragen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het strijkijzer altijd op het neerzetvlak van het basisstation. Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijken onderbreekt.

LET OP MATERIËLE SCHADE

- ▶ Het apparaat mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- ▶ Gebruik geen koolzuurhoudend water in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat anders de pomp kan doorbranden.
- ▶ Let erop dat het netsnoer en de verbindingsslang niet in aanraking komen met de hete strijkzool.
- ▶ Maak geen krassen op de strijkzool. Voorkom contact van de strijkzool met metalen delen, zoals knopen of ritssluitingen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op een stabiel, recht en egaal oppervlak.

Technische gegevens

Stoomstrijkstation	
Voeding	220 – 240 V ~ (wisselstroom) / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2000 – 2400 W
Max. capaciteit van het waterreservoir	1,5 l
Stoomproductie 	(max.) ca. 120 g / min. ± 10%
Opwarmtijd (stoomstrijken) 	ca. 2 minuten
Druk verwarmingsketel	5 bar

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ①  - knop voor het losmaken van de draagbeugel
- ② Verbindingslang
- ③ Indicatielampje opwarmen
- ④ Temperatuurregelaar
- ⑤ Stoomknop
- ⑥ Strijkzool
- ⑦ Neerzetvlak
- ⑧ Draagbeugel
- ⑨ Handgreep waterreservoir
- ⑩ Waterreservoir
- ⑪ Basisstation
- ⑫ Aan-/uitknop met geïntegreerd indicatielampje

Afbeelding B:

- ⑬ Kalkfilter
- ⑭ Vulopening

Afbeelding C:

- ⑮ Knop "ECO"
- ⑯ Knop "MAX"
- ⑰ Knop "Anti calc"
- ⑱ Knop "Self clean"

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Stoomstrijkijzer station
- Klittenband voor vastzetten van het netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Uitpakken

WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Eisen aan de plaats van opstelling

Het werkvlak waarop u het basisstation ❶ plaatst, moet stabiel, egaal en hittebestendig zijn.

Vervoeren

WAARSCHUWING

Letselgevaar!

- Transporteer het apparaat niet als het in werking is. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het verplaatst.
- Transporteer het apparaat voorzichtig en draai het niet te abrupt. Anders kan het strijkijzer vallen.

OPMERKING

- Kantel en draai het apparaat niet als het waterreservoir **10** vol is. Anders kan er water uit de vulopening **14** komen.

Gebruik de draagbeugel **8** om het apparaat te vervoeren:

- ◆ Klap de draagbeugel **8** omhoog totdat deze hoorbaar vastklikt. De draagbeugel **8** zit in deze positie vast .
- ◆ Wanneer u de draagbeugel **8** niet meer nodig hebt, houdt u de  -knop **1** ingedrukt en drukt u de draagbeugel **8** weer omlaag.

Bediening en gebruik

WAARSCHUWING

Letselgevaar!

- Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool **6** zeer heet. Raak de strijkzool **6** dan nooit aan.
- Transporteer het apparaat voorzichtig en draai het niet te abrupt. Anders kan het strijkijzer vallen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen. Raadpleeg altijd de onderhoudsvoorschriften in de kleding en houd u daaraan!

Waterreservoir vullen

OPMERKING

Gebruik alleen leidingwater of gedestilleerd water.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden beïnvloed door kalkafzetting.

Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	-
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

Water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet in het waterreservoir 10 terechtkomen. Het apparaat zou daardoor beschadigd kunnen raken, omdat zich resten in het stoomreservoir kunnen vormen. Deze resten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze uit de stoomopeningen komen.

- ◆ Trek het waterreservoir 10 aan de handgreep 9 uit het basisstation 11.
- ◆ Giet water in de vulopening 14 van het waterreservoir 10. Overschrijd daarbij niet de markering MAX op het waterreservoir 10.
- ◆ Schuif het waterreservoir 10 terug in het basisstation 11, tot het hoorbaar vastklikt.

OPMERKING

- Kantel en draai het apparaat niet als het waterreservoir 10 vol is. Anders kan er water uit de vulopening 14 komen.

Vóór het eerste gebruik

- ◆ Reinig de strijkzool 6 met een licht bevochtigde doek.
- ◆ Om eventuele productierestanten te verwijderen, strijk u enkele malen over een oude, schone doek. Bedien daarbij enkele keren de stoomknop 5.

Strijken zonder stoom

OPMERKING

Zet de temperatuurregelaar ④ altijd op de laagste stand (min) voordat u het apparaat inschakelt. De symbolen op de temperatuurregelaar ④ komen overeen met de volgende instellingen:

Symbol	Materiaal	Temperatuur (ca.)
min - 	Synthetisch	70 - 120 °C
	Zijde	70 - 120 °C
	Wol	100 - 160 °C
 (- max) 	Katoen/linnen	140 - 210 °C

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ⑫ op de stand "1" om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop ⑫ geïntegreerde indicatielampje en het indicatielampje voor opwarmen ③ branden, de knop "MAX" ⑮ knippert.
- ◆ Draai de temperatuurregelaar ④ en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in.
- ◆ Het indicatielampje voor opwarmen ③ brandt tijdens het opwarmen. Zodra het indicatielampje voor opwarmen ③ dooft, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.
- ◆ Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak ⑦ van het basisstation ⑪. Zet de temperatuurregelaar ④ op "min".
- ◆ Zet de aan-/uitknop ⑫ op de stand "0" om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop ⑫ geïntegreerde indicatielampje en de knop "MAX" ⑮ doven.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Stoomstrijken

- ♦ Vul het waterreservoir 10 zo nodig met water.
- ♦ Steek de stekker in een stopcontact.
- ♦ Zet de aan-/uitknop 12 op de stand "1" om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop 12 geïntegreerde indicatielampje en het indicatielampje voor opwarmen 3 branden, de knop "MAX" 16 knippert.
- ♦ Draai de temperatuurregelaar 4 en stel zo de gewenste strijktemperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar 4 minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- ♦ Het indicatielampje voor opwarmen 3 brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het indicatielampje voor opwarmen 3.
- ♦ Stel de stoomkracht in:
 - Druk op de knop "MAX" 16 om de maximale hoeveelheid stoom te produceren.
 - Druk op de knop "ECO" 15 om minder stoom te produceren.
- ♦ Zodra de knop "MAX" 16 resp. "ECO" 15, afhankelijk van de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.
- ♦ Terwijl u het strijkgoed strijkt, kunt u de stoomknop 5 ingedrukt houden om continu stoom uit de strijkzool 6 op het strijkgoed te sproeien. Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomknop 5 los.

OPMERKING

Wanneer de stoomknop 5 wordt ingedrukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de strijkzool 6 komt.

- ♦ Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak 7 van het basisstation 11. Zet de temperatuurregelaar 4 op "min".
- ♦ Zet de aan-/uitknop 12 op de stand "0" om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop 12 geïntegreerde indicatielampje en het indicatielampje voor stoom "MAX" 16 resp. "ECO" 15 doven.
- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact.

Verticaal stoomstrijken

- ◆ Hang het strijkgoed aan een kleeerhanger die aan een hittebestendig oppervlak hangt.
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Zet de aan-/uitknop **12** op de stand "1" om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop **12** geïntegreerde indicatielampje en het indicatielampje voor opwarmen **3** branden, de knop "MAX" **15** knippert.
- ◆ Draai de temperatuurregelaar **4** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **4** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- ◆ Het indicatielampje voor opwarmen **3** brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het indicatielampje voor opwarmen **3**.
- ◆ Stel de stoomkracht in:
 - Druk op de knop "MAX" **15** om de maximale hoeveelheid stoom te produceren.
 - Druk op de knop "ECO" **15** om minder stoom te produceren.
- ◆ Zodra de knop "MAX" **15** resp. "ECO" **15**, afhankelijk van de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.
- ◆ Houd het strijkijzer in verticale positie en druk op de stoomknop **5**.
- ◆ Raak het weefsel licht aan met de strijkzool **6** en voeg stoom toe om plooiën te verwijderen.
- ◆ Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomknop **5** los.
- ◆ Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **7** van het basisstation **11**. Zet de temperatuurregelaar **4** op "min".
- ◆ Zet de aan-/uitknop **12** op de stand "0" om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop **12** geïntegreerde indicatielampje en het indicatielampje voor stoom "MAX" **15** resp. "ECO" **15** doven.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Water bijvullen

U kunt tijdens het strijken water bijvullen:

- ◆ Zet het strijkijzer op het neerzetvlak **7** van het basisstation **11**.
- ◆ Vul het waterreservoir met water, zoals beschreven in het hoofdstuk "Waterreservoir vullen".

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!

Letselgevaar!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Laat het apparaat zo nodig eerst volledig afkoelen.
- ▶ Dompel het apparaat bij het schoonmaken in geen geval onder in water.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken geen scherpe schuurmiddelen of oplosmiddelen, en ook geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.

Zelfreiniging

- ◆ Vul het waterreservoir **10** zo nodig met water.
- ◆ Draai de temperatuurregelaar **4** bij ingeschakeld apparaat naar "MAX" en wacht tot het apparaat is opgewarmd.
- ◆ Houd het strijkijzer horizontaal boven een opvangbak of een gootsteen.
- ◆ Houd de knop "Self clean" **18** ca. 5 seconden ingedrukt. De zelfreiniging begint, de knop "Self clean" **18** knippert. Er komt stoom uit de stoomopeningen in de strijkzool **6**. Eventueel aanwezige verontreinigingen worden daarbij weggespoeld.
- ◆ Zodra de zelfreiniging gereed is (na ca. 80 seconden), knippert de knop "Self clean" **18** niet meer.



Kalkfilter vervangen

Nadat de stoomknop **5** in totaal ongeveer 11 uur lang is bediend, moet het kalkfilter **13** worden vervangen.

Het apparaat geeft aan wanneer het zo ver is: zodra de knop "Anti calc" **17** knippert, moet het kalkfilter **13** worden vervangen.

Ga als volgt te werk:

- ◆ Zet de aan-/uitknop **12** op de stand "0" om het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Trek het waterreservoir **10** aan de handgreep **9** uit het basisstation **11**.
- ◆ Haal het kalkfilter **13** naar boven toe uit de kalkfilterschacht.

- ◆ Plaats het nieuwe kalkfilter **13** in de kalkfilterschacht en druk het omlaag tot het vastzit.
- ◆ Schuif het waterreservoir **10** terug in het basisstation **11**, tot het hoorbaar vastklikt.
- ◆ Zet de aan-/uitknop **12** op de stand "1" om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Druk op de knop "Anti calc" **17**. De knop "Anti calc" **17** dooft.

De vervanging van het kalkfilter **13** is nu gereed.

OPMERKING

- Na de vervanging van het kalkfilter **13** duurt het ca. 90 seconden tot er weer stoom uit de strijkzool **6** komt wanneer u het apparaat opnieuw gebruikt.

OPMERKINGEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht voor de omgang met het kalkfilter

13:



Niet geschikt voor consumptie/drinken!



Berg het kalkfilter **13** op buiten het bereik van kinderen.



Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter **13** meteen vervangen wanneer de knop "Anti calc" **17** brandt.

Nieuwe kalkfilters **13** kunt u bestellen via onze service (zie het hoofdstuk **Vervangingsonderdelen bestellen**).

Apparaat reinigen

- ◆ Trek de stekker, als dat nog niet was gebeurd, uit het stopcontact.
- ◆ Laat het apparaat zo nodig volledig afkoelen.
- ◆ Reinig de oppervlakken van het strijkijzer en het basisstation **11** alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- ◆ Reinig de strijkzool **6** met een vochtige zachte doek. Let erop dat er geen krassen op de strijkzool **6** komen.
- ◆ Verwijder resterend water uit het waterreservoir **10**:
 - Trek het waterreservoir **10** uit het basisstation **11** en giet het resterende water in een gootsteen.
 - Schuif het waterreservoir **10** terug in het basisstation **11**, tot het hoorbaar vastklikt.

- ◆ Het apparaat moet volledig zijn opgedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.

Problemen oplossen

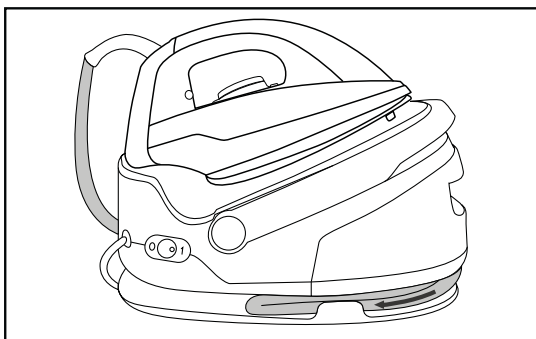
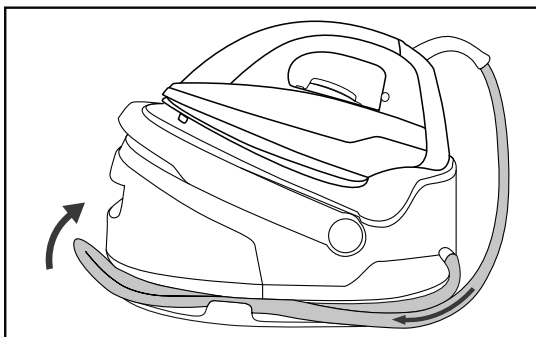
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Fout in de voedingsspanning.	Controleer of de stekker stevig in het stopcontact zit.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet de aan-/uitknop 12 op de stand "1" om het apparaat in te schakelen.
Het apparaat produceert geen/te weinig stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir 10 .	Vul het waterreservoir 10 met water.
	Het apparaat is nog niet heet genoeg.	Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur dooft.
	De temperatuurregelaar 4 staat in het instelbereik  -  .	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
	De stoomfunctie is lange tijd niet gebruikt of wordt voor het eerst gebruikt.	Houd de stoomknop 5 langer ingedrukt. Het duurt enige tijd voordat er stoom uit de strijkzool 6 komt.
Er druppelt water uit de strijkzool 6 .	Als het stoomstrijken kort wordt onderbroken, condenseert de afkoelende stoom in de verbindingsslang 2 . Dit resulteert in druppelvorming.	Dat is normaal. Houd het strijkijzer boven een opvangdoek of -bak en druk op de stoomknop 5 . Na enkele seconden komt er stoom in plaats van water uit de strijkzool 6 . Daarna kunt u verder strijken.
	De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
Er ontstaan vochtvlekken op het strijkgoed.	Zulke vlekken kunnen ontstaan door op de strijkplank condenserende stoom.	Veeg eerst het vocht van de strijkplank en strijk daarna zonder stoom de vochtvlekken uit het strijkgoed.

OPMERKING

- Neem contact op met de service als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen.

Opbergen

- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Vouw de verbindingsslang ② in het midden op en schuif hem in de verdieping van het apparaat:



- Wikkel het snoer op en maak het vast met het meegeleverde klittenband.
- Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/ EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

OPMERKING

- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de hele garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 306479

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Voor product SDBS 2400 B2 kunt u de volgende vervangingsonderdelen bestellen:



Bestel de vervangingsonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Obsah

Úvod	90
Informace k tomuto návodu k obsluze	90
Použití v souladu s určením	90
Výstražná upozornění	90
Bezpečnostní pokyny	91
Technické údaje	95
Popis přístroje	96
Umístění a zapojení	97
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	97
Vybalení	97
Požadavky na místo instalace	97
Přeprava	98
Obsluha a provoz	98
Naplnění nádržky na vodu	99
Před prvním použitím	99
Žehlení bez páry	100
Žehlení s napařováním	101
Kolmé parní žehlení	102
Nalítí vody	102
Čištění a údržba	103
Samočištění	103
Výměna filtru proti vodnímu kameni	103
Čištění přístroje	104
Odstranění závad	105
Skladování	106
Likvidace	107
Likvidace přístroje	107
Likvidace obalu	107
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	108
Servis	109
Dovozce	109
Objednávání náhradních dílů	110

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předějte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro žehlení na sucho nebo parní žehlení všech druhů oděvů, záclon a textilií (také visící). Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.



VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Pro bezpečnou manipulaci se zařízením dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj se nesmí používat, pokud upadl, když došlo k jeho viditelnému poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.

- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj a jeho připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Na přístroj nestavte žádné předměty, zejména ne na spojovací hadici mezi základním přístrojem a žehličkou.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

** NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Sítové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Přípojná vedení, resp. přístroje, která nefungují správně nebo byla poškozena, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody. Otřete jej pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště ani jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za síťovou zástrčku a nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Na síťový kabel nestavte ani přístroj ani nábytek apod. a dbejte na to, aby kabel nebyl přiskřípnutý.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl připojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani na něm neprovádějte úpravy. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.
- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze síťové zásuvky.
- Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ NEBO POPÁLENÍ!



Pozor, horký povrch!

- Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy!
- Pokud je žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nadržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Nikdy nezaměřujte horký proud páry na osoby nebo zvířata.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděv nebo jinou tkaninu, kterou osoby drží nebo ji mají oblečenou.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Žehličku vždy odstavte na odstavnou plochu základního přístroje. Při přerušení žehlení vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

POZOR POŠKOZENÍ MAJETKU

- ▶ Když je přístroj zapojen do sítě, nesmí být ponechán bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte v přístroji vodu nasycenou oxidem uhličitým.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody, protože jinak by se čerpadlo mohlo propálit.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebo spojovací hadice nepřišly do styku s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Žehlicí plochu nepoškrábejte. Zabraňte styku žehlicí plochy s kovovými předměty jako např. knoflíky nebo zipy.
- ▶ Provozujte přístroj pouze na stabilní a rovné ploše.

Technické údaje

Parní žehlicí stanice	
Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud)/ 50/60 Hz
Příkon	2000–2400 W
Max. množství naplnění nádržky na vodu	1,5 l
Výroba páry 	(Max.) cca 120 g / min. ± 10 %
Doba zahřívání (parní žehlení) 	cca 2 minuty
Tlak topného kotle	5 bar

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ tlačítko  k uvolnění rukojeti
- ❷ spojovací hadice
- ❸ kontrolka zahřívání
- ❹ regulátor teploty
- ❺ tlačítko páry
- ❻ žehlicí plocha
- ❼ odstavná plocha
- ❽ rukojeť
- ❾ rukojeť nádržky na vodu
- ❿ nádržka na vodu
- ⓫ základní přístroj
- ⓬ vypínač s integrovanou kontrolkou

Obrázek B:

- ⓭ filtr proti vodnímu kameni
- ⓮ plnicí otvor

Obrázek C:

- ⓯ tlačítko „ECO“
- ⓰ tlačítko „MAX“
- ⓱ tlačítko „Anti calc“
- ⓲ tlačítko „Self clean“

Umístění a zapojení

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- napáňovací žehlička s parní stanicí
- suchý zip pro upevnění síťového kabelu
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- Obalový materiál není na hraní.
Hrozí nebezpečí udušení.
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Požadavky na místo instalace

Pracovní plocha, na kterou umístíte základní přístroj **1**, musí být stabilní, rovná a tepelně odolná.

Přeprava

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

- ▶ Přístroj nepřemisťujte během provozu. Před přemístěním nechte přístroj zcela vychladnout.
- ▶ Přístroj přemisťujte opatrně a příliš jej nenaklánějte. Jinak by žehlička mohla upadnout.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepřevracujte ani nenaklánějte přístroj s plnou nádržkou na vodu **10**. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru **14**.

K přemístění přístroje použijte rukojeť **8**:

- ◆ Vyklopte rukojeť **8** nahoru, aby slyšitelně zaskočila. Rukojeť **8** je v této poloze zafixovaná .
- ◆ Pokud rukojeť **8** už nepotřebujete, podržte stisknuté tlačítko  **1** a rukojeť **8** opět zatlačte dolů.

Obsluha a provoz

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

- ▶ Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha **6** velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy **6**.
- ▶ Přístroj přemisťujte opatrně a příliš jej nenaklánějte. Jinak by žehlička mohla upadnout.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , není dovoleno tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit. Vždy dodržujte pokyny k ošetřování oděvu!

Naplnění nádržky na vodu

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.

Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje.

Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	-
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Voda s přísadami (jako je škrob, parfémy, změkčovadla nebo jiné chemikálie) se nesmí dostat do nádržky na vodu 10. Přístroj by se tím mohl poškodit, protože se v parní komoře mohou vytvořit zbytky. Tyto zbytky při vypadnutí skrze otvory pro únik páry mohou znečistit žehlenou tkaninu.

- ♦ Vytáhněte nádržku na vodu 10 za rukojeť nádržky na vodu 9 ze základního přístroje 11.
- ♦ Naplňte vodu plnicím otvorem 14 nádržky na vodu 10. Nepřekročte přitom však značku MAX na nádržce na vodu 10.
- ♦ Zasuňte nádržku na vodu 10 zpět do základního přístroje 11, aby slyšitelně zaskočila.

UPOZORNĚNÍ

- Nepřevracujte ani nenaklánějte přístroj s plnou nádržkou na vodu 10. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru 14.

Před prvním použitím

- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu 6 lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ K odstranění případných zbytků z výroby přejděte žehličkou několikrát přes starý čistý hadřík. Několikrát stiskněte tlačítko páry 5.

Žehlení bez páry

UPOZORNĚNÍ

Před zapnutím přístroje nastavte regulátor teploty ④ vždy na nejnižší stupeň (min). Symboly na regulátoru teploty ④ odpovídají následujícím nastavením:

Symbol	Material	Teplota (cca)
min - 	syntetika	70-120 °C
	hedvábí	70-120 °C
	vlna	100-160 °C
 (- max) 	bavlna/lněné plátno	140-210 °C

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte přepnutím vypínače ⑫ do polohy „1“. Kontrolka integrovaná ve vypínači ⑫ a kontrolka zahřívání ③ svítí, tlačítko „MAX“ ⑮ bliká.
- ◆ Otočte regulátorem teploty ④, čímž nastavíte požadovanou teplotu žehlení.
- ◆ Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání ③. Jakmile kontrolka zahřívání ③ zhasne, je dosažena nastavená teplota a můžete začít žehlit.
- ◆ Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu ⑦ základního přístroje ⑪. Nastavte regulátor teploty ④ na „min“.
- ◆ Přístroj vypněte přepnutím vypínače ⑫ do polohy „0“. Kontrolka integrovaná ve vypínači ⑫ a tlačítko „MAX“ ⑮ zhasnou.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Žehlení s napařováním

- ◆ Do nádržky na vodu **10** příp. nalijte vodu.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte přepnutím vypínače **12** do polohy „1“. Kontrolka integrovaná ve vypínači **12** a kontrolka zahřívání **3** svítí, tlačítko „MAX“ **16** bliká.
- ◆ Otočte regulátorem teploty **4**, čímž nastavíte požadovanou teplotu žehlení. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **4** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- ◆ Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- ◆ Nastavte intenzitu páry:
 - Stiskněte tlačítko „MAX“ **16** pro dosažení maximálního množství páry.
 - Stiskněte tlačítko „ECO“ **15** k výrobě menšího množství páry.
- ◆ Jakmile tlačítko „MAX“ **16** nebo „ECO“ **15**, podle nastavení, trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.
- ◆ Během žehlení textilií můžete nyní stisknout tlačítko páry **5** a toto podržet stisknuté pro trvalé napařování přes žehlicí plochu **6** na žehlený textil. K ukončení výstupu páry tlačítko páry **5** uvolněte.

UPOZORNĚNÍ

Při stisknutí tlačítka páry **5** to může trvat několik sekund, než začne pára unikat ze žehlicí plochy **6**.

- ◆ Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **7** základního přístroje **11**. Nastavte regulátor teploty **4** na „min“.
- ◆ Přístroj vypněte přepnutím vypínače **12** do polohy „0“. Kontrolka integrovaná ve vypínači **12** a kontrolka páry „MAX“ **16**, resp. „ECO“ **15** zhasnou.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Kolmé parní žehlení

- ◆ Zavěste textilii, kterou chcete žehlit, na ramínko, které je zavěšeno na povrchu odolném proti teplotě.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte přepnutím vypínače **12** do polohy „1“. Kontrolka integrovaná ve vypínači **12** a kontrolka zahřívání **3** svítí, tlačítko „MAX“ **16** bliká.
- ◆ Otočte regulátorem teploty **4**, čímž nastavíte požadovanou teplotu žehlení. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **4** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- ◆ Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- ◆ Nastavte intenzitu páry:
 - Stiskněte tlačítko „MAX“ **16** pro dosažení maximálního množství páry.
 - Stiskněte tlačítko „ECO“ **15**, abyste vytvořili méně páry.
- ◆ Jakmile tlačítko „MAX“ **16** nebo „ECO“ **15**, podle nastavení, trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.
- ◆ Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko páry **5**.
- ◆ Tkaniny se lehce dotýkejte žehlicí plochou **6** a napařte ji, abyste odstranili záhyby.
- ◆ K ukončení výstupu páry tlačítko páry **5** uvolněte.
- ◆ Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **7** základního přístroje **11**. Nastavte regulátor teploty **4** na „min“.
- ◆ Přístroj vypněte přepnutím vypínače **12** do polohy „0“. Kontrolka integrovaná ve vypínači **12** a kontrolka páry „MAX“ **16**, resp. „ECO“ **15** zhasnou.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Nalítí vody

Vodu můžete dolévat i během provozu:

- ◆ Odstavte žehličku na žehlicí plochu **7** základního přístroje **11**.
- ◆ Vodu do nádržky na vodu nalijte tak, jak je popsáno v kapitole „Naplnění nádržky na vodu“.

Čištění a údržba



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění!

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj příp. nechte nejprve zcela vychladnout.
- Za žádných okolností přístroj při čištění neponožujte do vody.

POZOR

Poškození přístroje!

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte k čištění povrchů žádné agresivní abrazivní prostředky ani rozpouštědla či drátěné kartáče nebo abrazivní předměty.

Samočištění

- ◆ Do nádržky na vodu **10** příp. nalijte vodu.
- ◆ Otočte regulátor teploty **4** při zapnutém přístroji na „MAX“ a vyčkejte, dokud se přístroj nezahřeje.
- ◆ Podržte žehličku vodorovně nad zachytnou nádobou nebo umyvadlem.
- ◆ Stiskněte tlačítko „Self clean“ **18** na cca 5 sekund, proces samočištění se spustí, tlačítko „Self-clean“ **18** bliká. Pára vystupuje z výstupních otvorů na páru v žehlicí ploše **6**. Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.
- ◆ Jakmile je proces samočištění dokončen (po cca 80 sekundách), tlačítko „Self clean“ **18** přestane blikat.



Výměna filtru proti vodnímu kameni

Jakmile bude tlačítko páry **5** stisknuto v celkovém úhrnu asi 11 hodin, bude třeba vyměnit filtr proti vodnímu kameni **15**.

Přístroj Vám ukáže, kdy to nastane: Jakmile začne blikat tlačítko „Anti calc“ **17**, je nutné vyměnit filtr proti vodnímu kameni **15**.

Postupujte takto:

- ◆ Přístroj vypněte přepnutím vypínače **12** do polohy „0“.
- ◆ Vytáhněte nádržku na vodu **10** za rukojeť nádržky na vodu **9** ze základního přístroje **11**.
- ◆ Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni **15** směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni.

- ◆ Vložte nový filtr proti vodnímu kameni **13** do šachty na filtr proti vodnímu kameni a zatlačte jej dolů tak, aby pevně dosedal.
- ◆ Zasuňte nádržku na vodu **10** zpět do základního přístroje **11**, aby slyšitelně zaskočila.
- ◆ Přístroj zapněte přepnutím vypínače **12** do polohy „1“.
- ◆ Stiskněte tlačítko „Anti calc“ **17**. Tlačítko „Anti calc“ **17** zhasne.

Výměna filtru proti vodnímu kameni **13** je ukončena.

UPOZORNĚNÍ

- Po výměně filtru proti vodnímu kameni **13** trvá cca 90 sekund, než z žehlicí plochy **6** opět vystupuje pára při opětovném použití přístroje.

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s filtrem proti vodnímu kameni **13** dodržujte následující pokyny:



Není vhodné k požívání ani k pití!



Filtr proti vodnímu kameni **13** uchovávejte mimo dosah dětí.



Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.

Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Potom můžete filtr proti vodnímu kameni **13** okamžitě vyměnit, když svítí tlačítko „Anti calc“ **17**.

Nový filtr proti vodnímu kameni **13** můžete objednat prostřednictvím našeho servisu (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).

Čištění přístroje

- ◆ Pokud se tak ještě nestalo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ Přístroj příp. nechte zcela vychladnout.
- ◆ Čistěte povrchy žehličky a základního přístroje **11** pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- ◆ Vyčistěte žehlicí plochu **6** navlhčeným měkkým hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání žehlicí plochy **6**.
- ◆ Vylijte zbytkovou vodu z nádržky na vodu **10**:
 - Vytáhněte nádržku na vodu **10** ze základního přístroje **11** a vylijte zbytkovou vodu do umyvadla.
 - Zasuňte nádržku na vodu **10** zpět do základního přístroje **11**, aby slyšitelně zaskočila.

- ♦ Před opětovným použitím přístroj musí být zcela suchý.

Odstranění závad

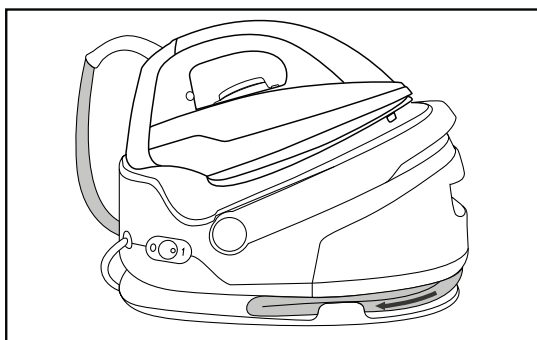
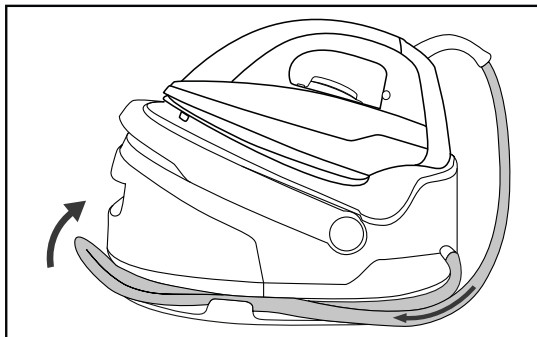
Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Porucha v napájení napětím.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčena do síťové zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Přístroj zapněte přepnutím vypínače 12 do polohy „1“.
Přístroj nevytváří žádnou páru/ vytváří příliš málo páry.	Není dostatek vody v nádržce na vodu 10 .	Do nádržky na vodu 10 nalijte vodu.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka teploty.
	Regulátor teploty 4 je v rozsahu nastavení  -  .	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení ).
	Pára nebylo již dlouho použita nebo je použita poprvé.	Podržte déle stisknuté tlačítko páry 5 . Než začne pára vystupovat z žehlicí plochy 6 , uplyne jistá doba.
Voda kape ze žehlicí plochy 6 .	Pokud se parní žehlení krátce přeruší, kondenzuje se ochlazená pára ve spojovací hadici 2 . To vede k tvorbě kapiček.	To je normální. Podržte žehličku nad záchytnou utěrkou nebo záchytnou nádobou a stiskněte tlačítko páry 5 . Po několika sekundách ze žehlicí plochy 6 uniká místo vody pára. Pak žehlete dál.
	Nastavená teplota je příliš nízká pro parní žehlení.	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení ).
Na žehlené textilii vzniknou mokré skvrny.	Tyto skvrny mohou vzniknout kondenzací páry na žehlicím prkně.	Otřete nejprve vlhkost ze žehlicího prkna a vyžehlete bez páry do sucha mokré skvrny na textilii, kterou chcete žehlit.

UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na servis.

Skladování

- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- Spojovací hadici ❷ uprostřed spojte a zasuňte ji do prohloubeniny na přístroji:



- Naviňte síťový kabel a upevněte jej dodaným suchým zipem.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 306479

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

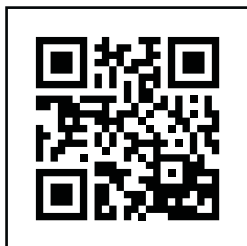
Objednávání náhradních dílů

K produktu SDBS 2400 B2 lze objednat následující náhradní díly:



- Filtr proti vodnímu kameni 13

Náhradní díly objednávejte prostřednictvím naší servisní poradenské linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Índice

Introducción	112
Información sobre estas instrucciones de uso	112
Uso previsto	112
Indicaciones de advertencia	112
Indicaciones de seguridad	113
Características técnicas	117
Descripción del aparato	118
Instalación y conexión	119
Volumen de suministro e inspección de transporte	119
Desembalaje	119
Requisitos del lugar de instalación	119
Transporte	120
Manejo y funcionamiento	120
Llenado del depósito de agua	121
Antes del primer uso	121
Planchado sin vapor	122
Planchado con vapor	123
Planchado vertical con vapor	124
Relleno de agua	124
Limpieza y mantenimiento	125
Autolimpieza	125
Cambio del filtro antical	125
Limpieza del aparato	126
Solución de fallos	127
Almacenamiento	128
Desecho	129
Desecho del aparato	129
Desecho del embalaje	129
Garantía de Kompernass Handels GmbH	130
Asistencia técnica	131
Importador	131
Pedido de recambios	132

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato solo está previsto para el planchado en seco o con vapor de todo tipo de ropa, cortinas y tejidos (también colgantes). Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.



ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Indicaciones de seguridad

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si no es hermético.
- Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar peligros.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- Mientras el aparato esté encendido o en proceso de enfriamiento, mantenga la plancha y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No coloque objetos sobre el aparato, especialmente, sobre el tubo de conexión situado entre la estación de base y la plancha.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).

**¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ Encomiende al servicio de asistencia técnica la reparación o sustitución inmediata de los cables de conexión o de los aparatos que no funcionen correctamente o estén dañados.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie el aparato exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos húmedas.
- ▶ No coloque el aparato, muebles ni similares sobre el cable de red y procure que este no quede atrapado.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- ▶ Se prohíbe abrir la carcasa del aparato, intentar repararlo o realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realizan modificaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anulará la garantía.
- ▶ Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. En consecuencia, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej., un jarrón) encima del aparato o en sus inmediaciones.



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica tras finalizar el planchado y antes de cada limpieza.
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.



¡PELIGRO DE ESCALDADURAS O QUEMADURAS!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ La suela está muy caliente mientras la plancha está activada y durante algunos minutos después de apagarse. ¡No toque nunca la suela de la plancha mientras esté caliente!
- ▶ Sujete la plancha exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.
- ▶ No planche ni aplique nunca vapor sobre prendas de ropa u otros tejidos mientras los sostenga o los lleve puestos una persona.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque siempre la plancha sobre la superficie de apoyo de la estación de base. Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando realice una pausa en el planchado.

ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- ▶ El aparato no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- ▶ No utilice agua con gas en el aparato.
- ▶ No utilice nunca el aparato sin agua, ya que, de lo contrario, la bomba podría romperse.
- ▶ Asegúrese de que ni el cable de red ni el tubo de conexión entren en contacto con la suela caliente.
- ▶ No arañe la suela de la plancha. Evite que la suela entre en contacto con piezas metálicas, como botones o cierres de cremallera.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente sobre una superficie estable, recta y plana.

Características técnicas

Estación de la plancha de vapor	
Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2000-2400 W
Cantidad máx. de llenado del depósito de agua	1,5 l
Producción de vapor 	(Máx.) aprox. 120 g/min ± 10 %
Tiempo de calentamiento (planchado con vapor) 	Aprox. 2 minutos
Presión del elemento térmico	5 bar

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Botón  para soltar el asa de transporte
- ❷ Tubo de conexión
- ❸ Piloto de control de calentamiento
- ❹ Regulador de temperatura
- ❺ Botón del vapor
- ❻ Suela
- ❼ Superficie de apoyo
- ❽ Asa de transporte
- ❾ Agarre del depósito de agua
- ❿ Depósito de agua
- ⓫ Estación de base
- ⓬ Interruptor de encendido/apagado con piloto de control integrado

Figura B:

- Ⓜ Filtro antical
- Ⓨ Orificio de llenado

Figura C:

- Ⓩ Botón "ECO"
- ⓐ Botón "MAX"
- ⓑ Botón "Anti calc"
- ⓓ Botón "Self clean"

Instalación y conexión

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Centro de planchado de vapor
- Tira de velcro para fijar el cable de red
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desembalaje

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Requisitos del lugar de instalación

La estación de base ❶ debe colocarse sobre una superficie de trabajo estable, plana y termorresistente.

Transporte

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

- ▶ No transporte el aparato mientras esté en funcionamiento. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de moverlo.
- ▶ Transporte el aparato cuidadosamente y sin balancearlo demasiado. De lo contrario, la plancha podría caerse.

INDICACIÓN

- ▶ No incline ni balancee el aparato con el depósito de agua **10** lleno. De lo contrario, podría salirse el agua por el orificio de llenado **14**.

Utilice el asa de transporte **8** para transportar el aparato:

- ◆ Desplace el asa de transporte **8** hacia arriba hasta que encastre de manera audible. El asa de transporte **8** quedará fijada en esta posición .
- ◆ Si ya no necesita el asa de transporte **8**, mantenga pulsado el botón  **1** y vuelva a presionar el asa de transporte **8** hacia abajo.

Manejo y funcionamiento

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

- ▶ La suela **6** está muy caliente mientras la plancha está activada y durante algunos minutos después de apagarse. No toque nunca la suela de la plancha **6** mientras esté caliente.
- ▶ Transporte el aparato cuidadosamente y sin balancearlo demasiado. De lo contrario, la plancha podría caerse.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse dicha prenda. De lo contrario, podría dañarse.
¡Tenga siempre en cuenta las indicaciones de cuidado de la ropa y cúmplalas!

Llenado del depósito de agua

INDICACIÓN

Utilice exclusivamente agua corriente o agua destilada.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato.

Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	-
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

No debe llenarse nunca el depósito de agua 10 con agua con aditivos (como almidón, perfume, suavizante u otros productos químicos). De lo contrario, podría dañarse el aparato por la formación de residuos en la cámara de vapor. Además, dichos residuos podrían manchar el tejido al salir por los orificios de salida del vapor.

- ◆ Tire del depósito de agua 10 por el agarre 9 para extraerlo de la estación de base 11.
- ◆ Vierta agua en el orificio de llenado 14 del depósito de agua 10. Para ello, no supere la marca MAX del depósito de agua 10.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua 10 en la estación de base 11 hasta que encastre audiblemente.

INDICACIÓN

- No incline ni balancee el aparato con el depósito de agua 10 lleno. De lo contrario, podría salirse el agua por el orificio de llenado 14.

Antes del primer uso

- ◆ Limpie la suela 6 con un paño ligeramente húmedo.
- ◆ Para eliminar cualquier resto de fabricación, planche varias veces un paño viejo y limpio. Durante el proceso, pulse varias veces el botón del vapor 5.

Planchado sin vapor

INDICACIÓN

Ajuste siempre el regulador de temperatura ④ en la temperatura más baja (min) antes de encender el aparato. Los símbolos del regulador de temperatura ④ se corresponden con los siguientes ajustes:

Símbolo	Material	Temperatura (aprox.)
min- 	Sintético	70-120 °C
	Seda	70-120 °C
	Lana	100-160 °C
 (-max) 	Algodón/lino	140-210 °C

- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ⑫ en la posición "1". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado ⑫ y el piloto de control de calentamiento ③ se iluminan, y el botón "MAX" ⑩ parpadea.
- ◆ Gire el regulador de temperatura ④ y ajuste la temperatura deseada para el planchado.
- ◆ El piloto de control de calentamiento ③ se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control de calentamiento ③ se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada y podrá comenzarse el planchado.
- ◆ Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo ⑦ de la estación de base ⑪. Ajuste el regulador de temperatura ④ en "min".
- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ⑫ en la posición "0". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado ⑫ y el botón "MAX" ⑩ se apagan.
- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Planchado con vapor

- ◆ En caso necesario, vierta agua en el depósito de agua ⑩.
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ⑫ en la posición "1". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado ⑫ y el piloto de control de calentamiento ③ se iluminan, y el botón "MAX" ⑮ parpadea.
- ◆ Gire el regulador de temperatura ④ y ajuste la temperatura deseada para el planchado. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura ④ como mínimo en el rango de ajuste .
- ◆ El piloto de control de calentamiento ③ se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control de calentamiento ③ se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada.
- ◆ Ajuste la intensidad del vapor:
 - Pulse el botón "MAX" ⑮ para generar la máxima cantidad de vapor.
 - Pulse el botón "ECO" ⑮ para generar menos vapor.
- ◆ En cuanto el botón "MAX" ⑮ o "ECO" ⑮, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.
- ◆ Mientras plancha el tejido, puede pulsar y mantener pulsado el botón del vapor ⑤ para dejar salir vapor de forma continua por la suela ⑥. Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor ⑤.

INDICACIÓN

Al pulsar el botón del vapor ⑤, es posible que el vapor tarde algunos segundos en salir por la suela ⑥.

- ◆ Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo ⑦ de la estación de base ⑪. Ajuste el regulador de temperatura ④ en "min".
- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ⑫ en la posición "0". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado ⑫ y el piloto de control del vapor "MAX" ⑮ o "ECO" ⑮ se apagan.
- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Planchado vertical con vapor

- ◆ Cuelgue el tejido que desee planchar en una percha y cuélguela de una superficie termorresistente.
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **12** en la posición "1". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **12** y el piloto de control de calentamiento **3** se iluminan, y el botón "MAX" **16** parpadea.
- ◆ Gire el regulador de temperatura **4** y ajuste la temperatura deseada para el planchado. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **4** como mínimo en el rango de ajuste .
- ◆ El piloto de control de calentamiento **3** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control de calentamiento **3** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada.
- ◆ Ajuste la intensidad del vapor:
 - Pulse el botón "MAX" **16** para generar la máxima cantidad de vapor.
 - Pulse el botón "ECO" **15** para generar menos vapor.
- ◆ En cuanto el botón "MAX" **16** o "ECO" **15**, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.
- ◆ Mantenga la plancha en posición vertical y pulse el botón del vapor **5**.
- ◆ Toque el tejido ligeramente con la suela **6** y aplique el vapor para eliminar las arrugas.
- ◆ Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **5**.
- ◆ Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **7** de la estación de base **11**. Ajuste el regulador de temperatura **4** en "min".
- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **12** en la posición "0". Tras esto, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **12** y el piloto de control del vapor "MAX" **16** o "ECO" **15** se apagan.
- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Relleno de agua

Puede rellenarse el aparato con agua durante el funcionamiento.

- ◆ Para ello, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **7** de la estación de base **11**.
- ◆ Rellene el depósito de agua de la manera descrita en el capítulo "Llenado del depósito de agua".

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

- ▶ Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶ En caso necesario, deje que el aparato se enfríe completamente.
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua para la limpieza.

ATENCIÓN

¡Daños en el aparato!

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes abrasivos ni cepillos de alambre u otros objetos abrasivos para la limpieza de las superficies.

Autolimpieza

- ◆ En caso necesario, vierta agua en el depósito de agua 10.
- ◆ Ajuste el regulador de temperatura 4 en "max" con el aparato encendido y espere a que el aparato se caliente.
- ◆ Mantenga elevada la plancha en posición horizontal sobre un recipiente o lavabo.
- ◆ Pulse el botón "Self clean" 18 durante aprox. 5 segundos; con esto, comienza el proceso de autolimpieza y el botón "Self clean" 18 parpadea. El vapor saldrá por los orificios de salida de vapor de la suela 6. Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- ◆ En cuanto finalice el proceso de autolimpieza (tras aprox. 80 segundos), el botón "Self clean" 18 dejará de parpadear.



Cambio del filtro antical

Tras haber activado el botón del vapor 5 durante un total aproximado de 11 horas, deberá cambiarse el filtro antical 13.

El aparato le indicará cuándo debe hacerlo: en cuanto el botón "Anti calc" 17 parpadee, deberá cambiar el filtro antical 13.

Para ello, proceda de la manera siguiente:

- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado 12 en la posición "0".
- ◆ Tire del depósito de agua 10 por el agarre 9 para extraerlo de la estación de base 11.
- ◆ Tire del filtro antical 13 hacia arriba para extraerlo del alojamiento.

- ◆ Coloque el nuevo filtro antical **13** en el alojamiento y presiónelo hacia abajo para que encastre.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua **10** en la estación de base **11** hasta que encastre audiblemente.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **12** en la posición "1".
- ◆ Mantenga pulsado el botón "Anti calc" **17**. Tras esto, el botón "Anti calc" **17** se apaga.

Con esto, finaliza el cambio del filtro antical **13**.

INDICACIÓN

- Tras cambiarse el filtro antical **13**, el vapor tardará aprox. 90 segundos en volver a salir por la suela **6** cuando vuelva a utilizarse el aparato.

INDICACIONES

Observe las siguientes indicaciones para manipular el filtro antical **13**:



¡El filtro antical no es apto para el consumo ni para beber!



Guarde el filtro antical **13** fuera del alcance de los niños.



Guarde el filtro antical de repuesto en un lugar fresco y seco.

Si se utiliza regularmente el aparato, se recomienda mantener siempre un filtro antical de repuesto. Así podrá cambiar el filtro antical **13** inmediatamente cuando se ilumine el botón "Anti calc" **17**.

Podrá solicitar nuevos filtros antical **13** a través de nuestro servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Pedido de recambios**).

Limpieza del aparato

- ◆ Si la plancha está enchufada, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ◆ En caso necesario, deje que el aparato se enfríe completamente.
- ◆ Limpie la superficie de la plancha y la estación de base **11** exclusivamente con un paño suave y ligeramente húmedo.
- ◆ Limpie la suela **6** con un paño suave y húmedo. Asegúrese de que no se arañe la suela **6**.
- ◆ Vacíe el agua restante del depósito de agua **10**:
 - Tire del depósito de agua **10** para extraerlo de la estación de base **11** y agítelo sobre un lavabo para vaciar el agua restante.

- Vuelva a colocar el depósito de agua 10 en la estación de base 11 hasta que encastre audiblemente.
- ♦ Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Solución de fallos

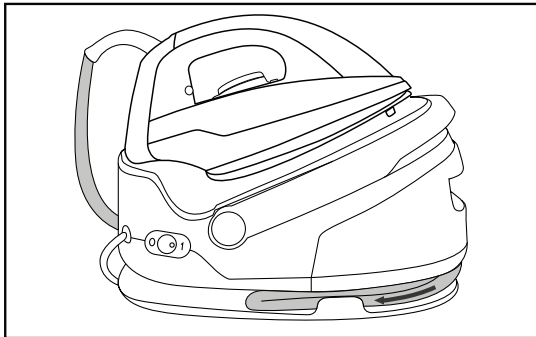
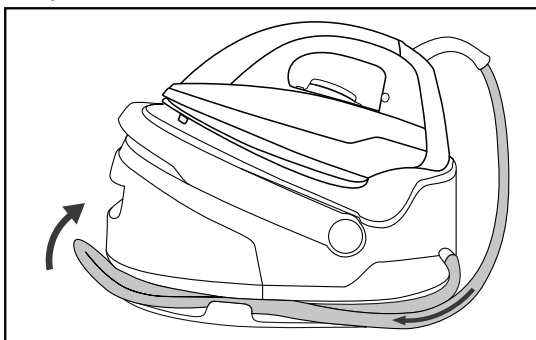
Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	Fallo en la alimentación de tensión.	Compruebe si el enchufe está bien conectado en la toma eléctrica.
	El aparato no está encendido.	Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado 12 en la posición "1".
El aparato no produce suficiente vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua 10.	Vierta agua en el depósito de agua 10.
	El aparato todavía no está lo suficientemente caliente.	Espere a que se apague el piloto de control de temperatura.
	El regulador de temperatura 4 está en el rango de ajuste   .	Ajuste una temperatura adecuada para el planchado con vapor (rango de ajuste  .
	No se ha utilizado durante mucho tiempo la generación de vapor o se utiliza por primera vez.	Mantenga pulsado el botón del vapor 5 durante más tiempo. El vapor precisa un poco de tiempo para salir por la suela 6.
Sale agua por la suela 6.	Si se interrumpe brevemente el planchado con vapor, el vapor se condensa en el tubo de conexión 2 al enfriarse y se acaban formando gotas.	Este comportamiento es normal. Mantenga la plancha sobre un pañuelo o recipiente y pulse el botón del vapor 5. Después de unos segundos, saldrá vapor en lugar de agua por la suela 6. A continuación, podrá continuar el planchado.
	La temperatura ajustada es demasiado baja para el planchado con vapor.	Ajuste una temperatura adecuada para el planchado con vapor (rango de ajuste  .
Se forman manchas de humedad en el tejido.	Estas manchas pueden deberse a la condensación del vapor sobre la tabla de planchar.	Limpie los restos de humedad de la tabla de planchar y planche sin vapor sobre las manchas del tejido.

INDICACIÓN

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Pliegue el tubo de conexión ❷ por el centro e insértelo en el alojamiento del aparato:



- Enrolle el cable de red y fíjelo con la tira de velcro suministrada.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente.

Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 306479

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede solicitar los siguientes recambios para el producto SDBS 2400 B2:



Solicite los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica") o cómodamente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Índice

Introdução.....	134
Informações acerca deste manual de instruções	134
Utilização correta	134
Indicações de aviso	134
Instruções de segurança	135
Dados técnicos	139
Descrição do aparelho.....	140
Instalação e ligação.....	141
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	141
Desembalagem	141
Requisitos em relação ao local de instalação	141
Transportar	142
Operação e funcionamento.....	142
Encher o depósito de água	143
Antes da primeira utilização.....	143
Engomar sem vapor	144
Engomar a vapor	145
Engomar a vapor na vertical	146
Reabastecer água	146
Limpeza e manutenção	147
Autolimpeza	147
Substituir o filtro anticalcário	147
Limpar o aparelho	148
Resolução de falhas	149
Armazenamento.....	150
Eliminação.....	151
Eliminação do aparelho.....	151
Eliminação da embalagem.....	151
Garantia da Kompernass Handels GmbH	152
Assistência Técnica.....	153
Importador	153
Encomendar peças sobresselentes	154

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido apenas para engomar a seco ou a vapor todo o tipo de roupa, cortinados e tecidos (também pendurados). Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:



PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos pessoais graves.



AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Instruções de segurança

Este aparelho cumpre as normas de segurança recomendadas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- O aparelho não pode ser utilizado se tiver caído, apresentar danos visíveis ou tiver fugas.
- Os cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Assistência Técnica, de modo a evitar situações de perigo.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Uma reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.

- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho, principalmente sobre a mangueira de ligação entre a estação base e o ferro de engomar.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (por ex., velas).

**PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente ao Serviço de Assistência Técnica a reparação ou substituição de cabos de ligação ou de aparelhos que não estejam a funcionar em perfeitas condições ou que tenham sido danificados.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano ligeiramente humedecido.
- ▶ Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- ▶ Segure sempre o cabo de alimentação pela ficha e nunca puxe pelo próprio cabo.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- ▶ Não coloque o aparelho, móveis ou similares sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este não fica entalado.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento.
- ▶ Não pode abrir o corpo do aparelho, nem reparar ou modificar o aparelho. Em caso de abertura do corpo do aparelho ou de alterações efetuadas por iniciativa própria, existe perigo de morte por choque elétrico e a garantia extingue-se.
- ▶ Proteja o aparelho contra salpicos e pingos de água. Por esta razão, não coloque recipientes com líquidos (p. ex. jarras de flores) sobre ou junto do aparelho.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da tomada depois de engomar e antes de cada limpeza.
- ▶ A ficha de alimentação tem de ser desligada da tomada antes de encher o depósito de água.

PERIGO DE ESCALDÕES OU QUEIMADURAS!



Cuidado, superfície quente!

- ▶ Enquanto ferro de engomar está ligado, bem como alguns minutos depois de o desligar, a placa metálica do ferro está muito quente. Nunca toque na placa metálica!
- ▶ Quando o ferro de engomar estiver quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincom com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou em peças metálicas quentes.
- ▶ Nunca direcione o jato de vapor para pessoas ou animais.
- ▶ Nunca engome a seco ou a vapor roupa ou outro tecido, quando este estiver a ser segurado ou vestido por pessoas.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Coloque sempre o ferro de engomar sobre a superfície de colocação da estação base. Retire a ficha da tomada se parar de engomar.

ATENÇÃO DANOS MATERIAIS

- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada.
- ▶ Não utilize água com gás no aparelho.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água, porque caso contrário a bomba pode queimar-se.
- ▶ Tenha atenção para que nem o cabo de alimentação nem a mangueira de ligação entrem em contacto com a placa metálica do ferro quente.
- ▶ Não risque a placa metálica do ferro de engomar. Evite o contacto da placa metálica do ferro de engomar com peças metálicas, como p. ex. botões ou fechos de correr.
- ▶ Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície de trabalho estável, nivelada e plana.

Dados técnicos

Estação de engomar a vapor	
Alimentação de tensão	220 – 240 V ~ (corrente alternada) / 50/60 Hz
Consumo de energia	2000 – 2400 W
Quantidade máx. de enchimento do depósito de água	1,5 l
Produção de vapor 	(máx.) aprox. 120 g/min. ± 10 %
Tempo de aquecimento (engomar a vapor) 	aprox. 2 minutos
Pressão da caldeira	5 bar

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶  - Botão de desbloqueio do aro de transporte
- ❷ Mangueira de ligação
- ❸ Luz de controlo de aquecimento
- ❹ Regulador de temperatura
- ❺ Botão de vapor
- ❻ Placa metálica do ferro
- ❼ Superfície de colocação
- ❽ Aro de transporte
- ❾ Pega do depósito de água
- ❿ Depósito de água
- ⓫ Estação base
- ⓫ Interruptor Ligar/desligar com luz de controlo integrada

Figura B:

- ⓫ Filtro anticalcário
- ⓫ Orifício de enchimento

Figura C:

- ⓫ Tecla "ECO"
- ⓫ Tecla "MAX"
- ⓫ Tecla "Anti calc"
- ⓫ Tecla "Self clean"

Instalação e ligação

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Ferro com caldeira
- Fita velcro para fixar o cabo de alimentação
- Manual de instruções

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Desembalagem

AVISO

Perigo de asfixia!

- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.
- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

Requisitos em relação ao local de instalação

A superfície de trabalho sobre a qual coloca a estação base **II** tem de ser estável, plana e resistente ao calor.

Transportar

AVISO

Perigo de ferimentos!

- ▶ Não transporte o aparelho durante o funcionamento. Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de o deslocar.
- ▶ Transporte o aparelho com cuidado e não o abane com demasiada força. Caso contrário, o ferro de engomar pode cair.

NOTA

- ▶ Não incline nem abane o aparelho com o depósito de água **10** cheio. Caso contrário, pode sair água do orifício de enchimento **14**.

Use o aro de transporte **8** para transportar o aparelho:

- ◆ Puxe o aro de transporte **8** para cima até encaixar de forma audível. O aro de transporte **8** fica bloqueado nesta posição .
- ◆ Quando já não precisar do aro de transporte **8**, mantenha premido o botão  **1** e pressione o aro de transporte **8** novamente para baixo.

Operação e funcionamento

AVISO

Perigo de ferimentos!

- ▶ Quando o ferro de engomar está ligado e durante alguns minutos após ser desligado, a placa metálica do ferro **6** está muito quente. Nunca toque na placa metálica **6**.
- ▶ Transporte o aparelho com cuidado e não o abane com demasiada força. Caso contrário, o ferro de engomar pode cair.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário. Tenha sempre em atenção as instruções de tratamento do vestuário e respeite-as!

Encher o depósito de água

NOTA

Utilize apenas água canalizada ou destilada.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, as acumulações de calcário podem prejudicar o funcionamento do aparelho.

Misture a água canalizada com água destilada de acordo com a tabela:

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	-
média	1:1
dura	2:1
muito dura	3:1

Água com aditivos (como goma, perfume, amaciador ou outros químicos) não pode ser introduzida no depósito de água 10. O aparelho poderia ficar danificado por este motivo, porque se formam resíduos na câmara de vapor. Estes resíduos, ao saírem pelos orifícios de saída de vapor, podem sujar a peça a engomar.

- ◆ Retire o depósito de água 10, pela pega 9, da estação base 11.
- ◆ Introduza água no orifício de enchimento 14 do depósito de água 10. Não ultrapasse, no entanto, a marcação MAX no depósito de água 10.
- ◆ Volte a inserir o depósito de água 10 na estação base 11 até encaixar de forma audível.

NOTA

- Não incline nem abane o aparelho com o depósito de água 10 cheio. Caso contrário, pode sair água do orifício de enchimento 14.

Antes da primeira utilização

- ◆ Limpe a placa metálica do ferro 6 com um pano ligeiramente humedecido.
- ◆ Para remover eventuais resíduos da produção, engome algumas vezes um pano velho limpo. Ao fazê-lo, pressione algumas vezes a tecla de vapor 5.

Engomar sem vapor

NOTA

Coloque o regulador de temperatura ④ sempre no nível mais baixo (mín.) antes de ligar o aparelho. Os símbolos no regulador de temperatura ④ correspondem às seguintes regulações:

Símbolo	Material	Temperatura (aprox.)
min - 	Sintético	70 - 120 °C
	Seda	70 - 120 °C
	Lã	100 - 160 °C
 (- max) 	Algodão / Linho	140 - 210 °C

- ◆ Insira a ficha numa tomada.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar ⑫ na posição "1" para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar ⑫ e a luz de controlo de aquecimento integrada ③ acendem-se e a tecla "MAX" ⑮ pisca.
- ◆ Rode o regulador de temperatura ④ e ajuste assim a temperatura de engomar desejada.
- ◆ A luz de controlo de aquecimento ③ acende-se durante o aquecimento. Quando a luz de controlo de aquecimento ③ se apaga, significa que a temperatura ajustada foi atingida e que pode começar a engomar.
- ◆ Depois de ter engomado, pouse o ferro de engomar na superfície de colocação ⑦ da estação base ⑪. Coloque o regulador de temperatura ④ na posição "min".
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar ⑫ na posição "0" para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar ⑫ e a tecla "MAX" ⑮ apagam-se.
- ◆ Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor

- ◆ Se necessário, encha o depósito de água **10** com água.
- ◆ Insira a ficha numa tomada.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **12** na posição "1" para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar **12** e a luz de controlo de aquecimento integrada **3** acendem-se e a tecla "MAX" **16** pisca.
- ◆ Rode o regulador de temperatura **4** e ajuste assim a temperatura de engomar desejada. Para produzir vapor, o regulador de temperatura **4** tem de ser colocado, no mínimo, no nível de regulação .
- ◆ A luz de controlo de aquecimento **3** acende-se durante o aquecimento. Quando a luz de controlo de aquecimento **3** se apaga, significa que a temperatura regulado foi atingida.
- ◆ Regule a intensidade do vapor:
 - Prima a tecla "MAX" **16** para produzir a máxima quantidade de vapor.
 - Prima a tecla "ECO" **15** para produzir menos vapor.
- ◆ Assim que a tecla "MAX" **16** ou "ECO" **15**, consoante a regulação, se acender permanentemente, pode começar a engomar a vapor.
- ◆ Enquanto está a engomar a peça desejada, pode manter premido o botão de vapor **5** para produzir vapor constante entre a placa metálica do ferro **6** e a peça a engomar. Para terminar a saída de vapor, solte o botão de vapor **5**.

NOTA

Quando o botão de vapor **5** for premido, podem decorrer alguns segundos até o vapor sair da placa metálica do ferro **6**.

- ◆ Depois de ter engomado, pouse o ferro de engomar na superfície de colocação **7** da estação base **11**. Coloque o regulador de temperatura **4** na posição "min".
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **12** na posição "0" para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar **12** e a luz de controlo de vapor "MAX" **16** ou "ECO" **15** apagam-se.
- ◆ Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor na vertical

- ◆ Pendure o tecido a engomar num cabide que esteja pendurado numa superfície resistente ao calor.
- ◆ Insira a ficha numa tomada.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar 12 na posição "1" para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar 12 e a luz de controlo de aquecimento integrada 3 acendem-se e a tecla "MAX" 16 pisca.
- ◆ Rode o regulador de temperatura 4 e ajuste assim a temperatura de engomar desejada. Para produzir vapor, o regulador de temperatura 4 tem de ser colocado, no mínimo, no nível de regulação .
- ◆ A luz de controlo de aquecimento 3 acende-se durante o aquecimento. Quando a luz de controlo de aquecimento 3 se apaga, significa que a temperatura regulado foi atingida.
- ◆ Regule a intensidade do vapor:
 - Prima a tecla "MAX" 16 para produzir a máxima quantidade de vapor.
 - Prima a tecla "ECO" 15 para produzir menos vapor.
- ◆ Assim que a tecla "MAX" 16 ou "ECO" 15, consoante a regulação, se acender permanentemente, pode começar a engomar a vapor.
- ◆ Segure no ferro de engomar na posição vertical e prima o botão de vapor 5.
- ◆ Toque no tecido levemente com a placa metálica do ferro 6 e vaporize-a, para remover rugas.
- ◆ Para terminar a saída de vapor, solte o botão de vapor 5.
- ◆ Depois de ter engomado, pouse o ferro de engomar na superfície de colocação 7 da estação base 11. Coloque o regulador de temperatura 4 na posição "min".
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar 12 na posição "0" para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada no interruptor Ligar/desligar 12 e a luz de controlo de vapor "MAX" 16 ou "ECO" 15 apagam-se.
- ◆ Retire a ficha da tomada.

Reabastecer água

Pode repor a água durante o funcionamento:

- ◆ Pouse o ferro de engomar na superfície de colocação 7 da estação base 11.
- ◆ Reponha a água, como descrito no capítulo "Encher o depósito de água".

Limpeza e manutenção



AVISO!

Perigo de ferimentos!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ Em caso de necessidade, deixe primeiro o aparelho arrefecer totalmente.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar.

ATENÇÃO

Danos no aparelho!

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Para a limpeza das superfícies, não utilize produtos abrasivos, solventes nem escovas de arame ou outros objetos abrasivos.

Autolimpeza

- ◆ Se necessário, encha o depósito de água **10** com água.
- ◆ Rode o regulador de temperatura **4** para a posição "MAX" com o aparelho ligado e aguarde até o aparelho ficar quente.
- ◆ Mantenha o ferro de engomar na horizontal sobre um recipiente de recolha ou um lavatório.
- ◆ Pressionando a tecla "Self clean" **18** durante aprox. 5 segundos, o processo de autolimpeza inicia-se e a tecla "Self clean" **18** pisca. Sai vapor dos orifícios de saída de vapor na placa metálica do ferro **6**. Impurezas eventualmente existentes serão assim expelidas.
- ◆ Assim que o processo de autolimpeza estiver concluído (após aprox. 80 segundos), a tecla "Self clean" **18** deixa de piscar.



Substituir o filtro anticalcário

Após aprox. 11 horas de utilização do botão de vapor **5**, é necessário substituir o filtro anticalcário **13**.

O aparelho indica-lhe quando esse tempo tiver decorrido: Assim que a tecla "Anti calc" **17** começar a piscar, deverá substituir o filtro anticalcário **13**.

Proceda da seguinte forma:

- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **12** na posição "0" para desligar o aparelho.
- ◆ Retire o depósito de água **10**, pela pega **9**, da estação base **11**.
- ◆ Puxe para cima o filtro anticalcário **13** e retire-o do respetivo compartimento.

- ◆ Coloque o novo filtro anticalcário **13** no compartimento do filtro anticalcário e empurre-o para baixo de modo a ficar bem fixo.
- ◆ Volte a inserir o depósito de água **10** na estação base **11** até encaixar de forma audível.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar **12** na posição "1" para ligar o aparelho.
- ◆ Prima a tecla "Anti calc" **17**. A tecla "Anti calc" **17** apaga-se.

A substituição do filtro anticalcário **13** está assim concluída.

NOTA

- Após a substituição do filtro anticalcário **13**, dura aprox. 90 segundos até sair vapor de novo da placa metálica do ferro **6**, quando voltar a utilizar o aparelho.

INDICAÇÕES

Observe as seguintes indicações no manuseamento do filtro anticalcário **13**:



Não é adequado para consumo / beber!



Guarde o filtro anticalcário **13** fora do alcance das crianças.



Guarde o filtro anticalcário sobresselente num local fresco e seco.

Se o aparelho for utilizado regularmente, é aconselhável possuir sempre um filtro anticalcário sobresselente de reserva. Deste modo, pode substituir imediatamente o filtro anticalcário **13** assim que a tecla "Anti calc" **17** se acender.

Pode encomendar novos filtros anticalcário **13** através da nossa Assistência Técnica (ver capítulo **Encomendar peças sobresselentes**).

Limpar o aparelho

- ◆ Se ainda não o tiver feito, retire a ficha da tomada.
- ◆ Se necessário, deixe o aparelho arrefecer totalmente.
- ◆ Limpe as superfícies do ferro de engomar e da estação base **11** apenas com um pano macio e levemente humedecido.
- ◆ Limpe a placa metálica do ferro **6** com um pano macio humedecido. Tenha cuidado para não riscar a placa metálica do ferro **6**.
- ◆ Retire a água restante do depósito de água **10**:
 - Retire o depósito de água **10** da estação base **11** e sacuda o resto da água para um lavatório.

- Volte a inserir o depósito de água 10 na estação base 11 até encaixar de forma audível.

◆ Antes de uma nova utilização, o aparelho tem de estar completamente seco.

Resolução de falhas

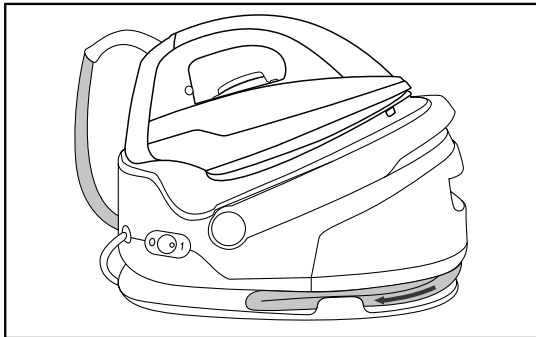
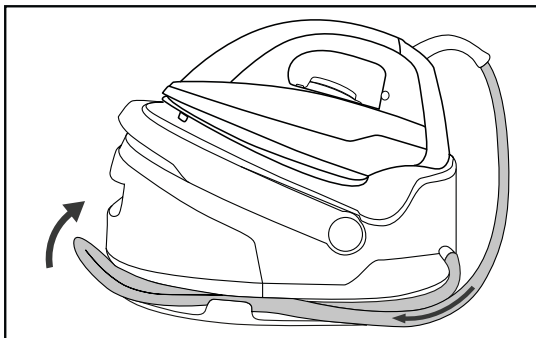
Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona.	Falha na alimentação de tensão.	Verifique se a ficha de alimentação está devidamente inserida na tomada.
	O aparelho não está ligado.	Coloque o interruptor Ligar/desligar 12 na posição "1" para ligar o aparelho.
O aparelho produz pouco/nenhum vapor.	Não há água suficiente no depósito de água 10.	Encha o depósito de água 10 com água.
	O aparelho ainda não aqueceu suficientemente.	Aguarde até que a luz de controlo da temperatura se apague.
	O regulador de temperatura 4 está no nível de regulação  .	Ajuste uma temperatura adequada para engomar a vapor (nível de regulação  .
	A produção de vapor não foi usada durante muito tempo ou vai ser usada pela primeira vez.	Mantenha o botão de vapor 5 premido durante mais tempo. O vapor necessita de algum tempo para sair da placa metálica do ferro 6.
Pinga água da placa metálica do ferro 6.	Se a engomagem for interrompida por pouco tempo, o vapor arrefecido condensa-se na mangueira de ligação 2. Isto provoca a formação de gotas.	Esta situação é normal. Segure o ferro de engomar sobre um pano ou recipiente de recolha e pressione o botão de vapor 5. Após alguns segundos sai vapor em vez de água da placa metálica do ferro 6. A seguir pode continuar a engomar.
	A temperatura ajustada é excessivamente baixa para engomar a vapor.	Ajuste uma temperatura adequada para engomar a vapor (nível de regulação  .
Há manchas de água na peça a engomar.	Essas manchas podem resultar de vapor condensado sobre a tábua de engomar.	Limpe primeiro a humidade sobre a tábua de engomar e passe a ferro as manchas de água sem vapor na peça a engomar.

NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte a Assistência Técnica.

Armazenamento

- Limpe o aparelho como descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".
- Dobre a mangueira de ligação ❷ ao meio e introduza-a na cavidade do aparelho:



- Enrole o cabo de alimentação e fixe-o com a fita velcro fornecida.
- Armazene o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

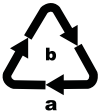


Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 306479

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

As seguintes peças sobresselentes podem ser encomendadas para o produto SDBS 2400 B2:



Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica") ou confortavelmente no nosso Website, em www.kompernass.com.



NOTA

- Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

07/2018 · Ident.-No.: SDBS2400B2-052018-2

IAN 306479